



***MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION · MANUAL DE
USUARIO E INSTALACION · MANUAL DE USO E INSTALAÇÃO ·
USER AND INSTALLATION MANUAL***

***POUR POÊLES À COMBUSTIBLE SOLIDE · ESTUFAS DE COMBUSTIBLE SOLIDO · DE
FOGÕES DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO · USER AND INSTALLATION MANUAL SOLID
FUEL STOVES***

TABLA DE CONTENIDO / TABELA DE CONTEÚDO / TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES**FR**

1	AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ	4
2	RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	4
3	INSTALLATION.....	5
3.1	AIR DE COMBUSTION ET VENTILATION	6
3.2	CONDUIT DE FUMÉE	6
4	FONCTIONNEMENT	9
4.1	RÉGULATION DE L'AIR PRIMAIRE.....	9
4.2	RÉGULATION DE L'AIR SECONDAIRE	9
4.3	RÉGULATION DU DÉBIT D'AIR SUPÉRIEUR.....	10
4.4	MISE EN MARCHÉ	10
4.5	RECHARGE EN COMBUSTIBLE.....	10
4.6	BOIS DE CHAUFFAGE.....	11
5	ENTRETIEN ET ENTRETIEN	11
5.1	NETTOYAGE QUOTIDIEN	11
5.2	MENAGE TOUS LES 2/3 JOURS.....	12
5.3	NETTOYAGE TOUS LES 15 JOURS	12
5.4	NETTOYAGE TOUS LES ANNÉE (OBLIGATOIRE).....	15
6	PROBLÈMES FRÉQUENTS.....	17
7	RESPONSABILITÉ DU FABRICANT	17
8	CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE	18

ES

1	ADVERTENCIA DE SEGURIDAD.....	19
2	REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD	19
3	INSTALACIÓN	20
3.1	AIRE DE COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN	21
3.2	CHIMENEA.....	21
4	FUNCIONAMIENTO	24
4.1	REGULACIÓN DEL AIRE PRIMARIO	24
4.2	REGULACIÓN DEL AIRE SECUNDARIO	24
4.3	REGULACIÓN DEL CAUDAL DE AIRE SUPERIOR.....	25
4.4	ENCENDIDO.....	25
4.5	RECARGAR DE COMBUSTIBLE	25
4.6	LA LEÑA.....	26
5	CUIDADO Y MANTENIMIENTO.....	26
5.1	LIMPIEZA DIARIA	26
5.2	LIMPIEZA CADA 2/3 DÍAS	27
5.3	LIMPIEZA CADA 15 DÍAS.....	27
5.4	LIMPIEZA CADA AÑO (OBLIGATORIA).....	30
6	PROBLEMAS COMUNES	32
7	RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE	32
8	CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA	33

PO

1	AVISO DE SEGURANÇA	34
2	REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA	34
3	INSTALAÇÃO	35
3.1	AR DE COMBUSTÃO E VENTILAÇÃO	36
3.2	CHAMINÉ	36
4	FUNCIONAMENTO	38
4.1	REGULAÇÃO AÉREA PRIMÁRIA	39
4.2	REGULAÇÃO DO AR SECUNDÁRIO	39
4.3	REGULAÇÃO DE FLUXO DE AR SUPERIOR	40
4.4	LIGADO	40
4.5	REABASTECER	40
4.6	A LENHA	41
5	CUIDADO E MANUTENÇÃO	41
5.1	LIMPEZA DIÁRIA	41
5.2	LIMPEZA A CADA 2/3 DIAS	42
5.3	LIMPEZA A CADA 15 DIAS	42
5.4	LIMPEZA TODOS OS ANOS (OBRIGATÓRIO)	45
6	PROBLEMAS COMUNS	47
7	RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE	47
8	CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA	48

EN

1	SECURITY WARNING	49
2	GENERAL SAFETY RULES	49
3	FACILITY	50
3.1	COMBUSTION AND VENTILATION AIR	50
3.2	CHIMNEY	51
4	FUNCTIONING	53
4.1	PRIMARY AIR REGULATION	53
4.2	SECONDARY AIR REGULATION	54
4.3	UPPER AIR FLOW REGULATION	55
4.4	SWITCHED ON	55
4.5	REFUEL	55
4.6	FIREWOOD	56
5	CARE AND MAINTENANCE	56
5.1	DAILY CLEANING	56
5.2	CLEANING EVERY 2/3 DAYS	57
5.3	CLEANING EVERY 15 DAYS	57
5.4	CLEANING EVERY YEAR (MANDATORY)	60
6	COMMON PROBLEMS	62
7	MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY	62
8	GENERAL WARRANTY CONDITIONS	63

1 AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

1. Les poêles sont fabriqués conformément à la norme EN13240 (poêles utilisant des combustibles solides), avec des matériaux de haute qualité et non polluants. Pour une utilisation optimale de votre poêle, il est recommandé de suivre les instructions de ce manuel.
2. Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation ou opération d'entretien.
3. L'objectif de Vertex Life S.L. est de fournir autant d'informations que possible afin de garantir une utilisation plus sûre et d'éviter tout dommage aux personnes, aux objets ou aux parties du poêle.
4. L'installation et le raccordement doivent être effectués par du personnel qualifié, conformément aux normes européennes (UNI 10683) et nationales, aux réglementations locales et aux instructions d'installation ci-jointes.
5. La combustion de déchets, en particulier de matières plastiques, endommage le poêle et le conduit de fumée et est par ailleurs interdite par la loi sur la protection contre les émissions de substances nocives.
6. N'utilisez jamais d'alcool, d'essence ou d'autres liquides hautement inflammables pour allumer ou raviver un feu pendant le fonctionnement de l'appareil.
7. Ne mettez pas plus de combustible dans le poêle que la quantité indiquée dans la brochure.
8. Ne pas modifier le produit.
9. Il est interdit d'utiliser l'appareil lorsque la porte est ouverte ou que la vitre est brisée.
10. Ne pas utiliser l'appareil comme une corde à linge, une surface d'appui ou une échelle, etc.
11. N'installez pas le poêle dans les chambres à coucher ou les salles de bains.

CONSERVEZ LE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU BESOIN D'ÉCLAIRCISSEMENTS, VEUILLEZ CONTACTER UN REVENDEUR AGRÉÉ

2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. N'utilisez cet appareil que de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie ou des blessures.
2. Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants doivent être correctement surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances nécessaires, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
4. Ne fermez en aucun cas les ouvertures d'entrée d'air de combustion et d'évacuation de fumée.
5. N'immergez aucune partie de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
6. N'utilisez pas le poêle dans des environnements poussiéreux ou contenant des vapeurs inflammables (par exemple, dans un atelier ou un garage). Il y a un risque d'incendie si, pendant le fonctionnement, le poêle est recouvert d'un matériau inflammable, y compris des rideaux, des draperies, des couvertures, etc. ou s'il entre en contact avec un tel matériau. **TENIR LE PRODUIT À L'ÉCART DE CES MATÉRIAUX.**
7. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. N'essayez pas de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.



ATTENTION! Ce poêle fonctionne exclusivement au bois ; N'UTILISEZ PAS D'AUTRES COMBUSTIBLES QUE LE BOIS. Tout autre matériau qui brûle entraînera une panne et un mauvais fonctionnement de l'appareil.

10. Stockez le bois de chauffage dans un endroit frais et sec. S'il est stocké dans des endroits trop froids ou trop humides, le potentiel thermique du bois de chauffage peut être réduit.
11. Nettoyez régulièrement le brûleur à chaque allumage ou à chaque recharge de bois.
12. Le foyer doit rester fermé, sauf pendant la recharge en bois ou l'élimination des déchets, afin d'éviter tout dégagement de fumée.
13. Ne pas utiliser de combustibles liquides.
14. Ne pas apporter de modifications non autorisées à l'appareil.

15. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant.
16. Il est important que le poêle soit transporté dans le respect des règles de sécurité. Évitez les mouvements et les chocs inconsidérés, car ils peuvent endommager les boîtiers métalliques ou l'ensemble de la structure.
17. La chambre de combustion est traitée avec une peinture spéciale pour les hautes températures. Lors des premiers allumages, il est possible que des odeurs désagréables se dégagent de la peinture. Ceci n'est pas dangereux et il suffit de ventiler les locaux. Après les premiers allumages, la peinture atteint sa résistance maximale et ses caractéristiques physico-chimiques définitives.



ATTENTION ! Le poêle étant un appareil de chauffage, les surfaces telles que la porte, la vitre et la poignée sont très chaudes. Il convient donc d'y prêter une attention particulière, surtout pour les enfants. Évitez donc tout contact de la peau non protégée avec la surface chaude.

18. AVEC LE POÊLE EN MARCHÉ:

- La porte ne doit jamais être ouverte, sauf pour charger le bois de chauffage.
- La vitre de la porte ne doit pas être touchée car elle est très chaude.
- Il convient de veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas du poêle.
- La sortie de fumée ne doit pas être touchée.
- Aucun liquide, quel qu'il soit, ne doit être versé dans le foyer.
- Aucun entretien ne doit être effectué tant que le poêle n'est pas froid.
- Toute intervention, quelle qu'elle soit, doit être effectuée par du personnel qualifié.
- Toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être respectées et suivies.

3 INSTALLATION



ATTENTION! Pour l'installation de cet appareil vous devez suivre toutes les règles indiquées dans le document technique unifié DTU 24.1 Celui-ci présente les règles de conception d'une cheminée et les règles concernant son installation. Ce document traite de la réalisation des conduits de fumée individuels et collectifs, des tubages, chemisages, carnaux et conduits de raccordement destinés à évacuer les produits de combustion des appareils de chauffage. Qu'il s'agisse de travaux dans les constructions neuves ou de rénovation de conduits existants, toutes les configurations sont prises en compte.

Avant l'installation, il est nécessaire de respecter les instructions suivantes:

1. Prévoir un raccordement au conduit de fumée pour l'évacuation des fumées.
2. Placer le poêle sur le sol dans une position favorable au raccordement du conduit de fumée et à proximité de la prise «d'air de combustion».
3. L'appareil doit être installé sur un sol ayant une capacité de charge adéquate.
4. Si la construction existante ne répond pas à cette exigence, des mesures appropriées doivent être prises (par exemple, plaque de répartition de la charge).
5. Toutes les structures susceptibles de s'enflammer si elles sont exposées à une chaleur excessive doivent être protégées de la chaleur. Les sols en bois ou inflammables doivent être protégés par un matériau incombustible (par exemple, une tôle de 4 mm d'épaisseur).
6. L'installation de l'appareil doit garantir un accès facile pour le nettoyage de l'appareil lui-même, des conduits d'évacuation des gaz d'échappement et du conduit de fumée.
7. L'appareil ne convient pas à une installation avec des conduits partagés.
8. Les tuyaux à utiliser pour l'évacuation des fumées doivent être des tuyaux spécifiques pour les poêles à combustible solide : acier peint, acier inoxydable, etc.
9. N'installez pas le poêle dans les chambres à coucher ou les salles de bains.
10. Le poêle ne doit pas être installé dans des atmosphères explosives ou dans des environnements potentiellement explosifs en raison de la présence de machines, de matériaux ou de poussières susceptibles de provoquer des émissions de gaz ou de s'enflammer facilement au contact d'étincelles. Avant d'installer le poêle, vérifiez que toutes les finitions ou les éventuelles poutres en matériau combustible se trouvent à une distance appropriée et en dehors de la zone de rayonnement du poêle ; il faut également tenir compte du fait que, pour ne pas nuire au bon fonctionnement de l'appareil, il est essentiel de créer une recirculation de l'air à l'intérieur du poêle.

11. Lorsque le poêle est installé dans un environnement entouré de matériaux combustibles (par exemple, meubles, boiseries, etc.), les distances suivantes doivent être respectées: "**Voir la fiche des données (marquage CE) du poêle**".

3.1 AIR DE COMBUSTION ET VENTILATION

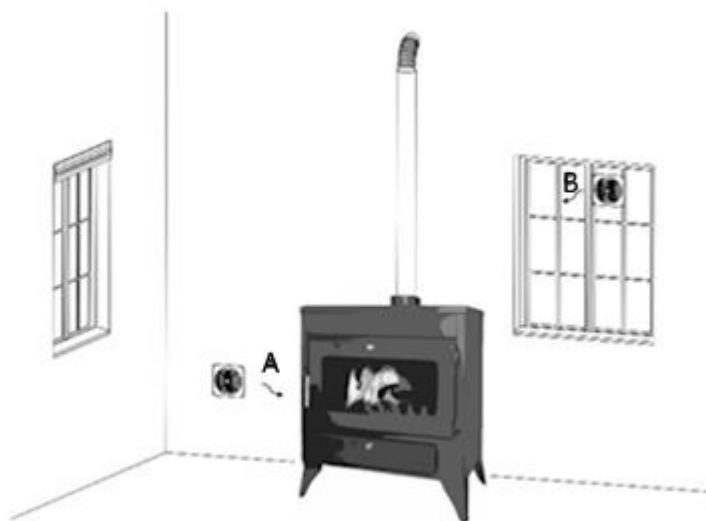


Figure 1

1. La pièce où le poêle est installé doit être dotée d'une ventilation adéquate puisque le poêle collectera la quantité d'air dont il a besoin à la fois pour la combustion et le chauffage. S'il n'y a pas de fenêtres ou si celles-ci et les portes sont hermétiquement fermées ou s'il existe des dispositifs tels qu'une hotte aspirante, l'air doit être fourni de l'extérieur. Des grilles comme celles représentées sur la figure 1 (**A et B**) peuvent être utilisées.

3.2 CONDUIT DE FUMÉE

3.2.1 CONDUITS D'ÉVACUATION DES FUMÉES

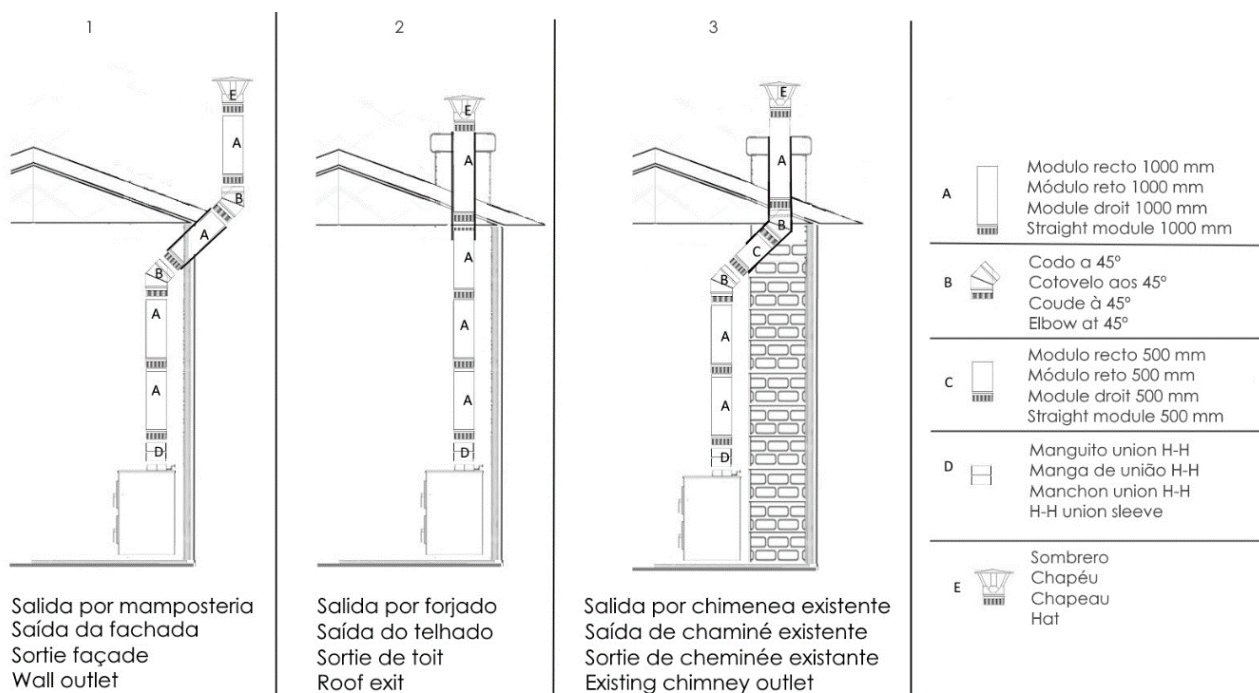


Figure 2

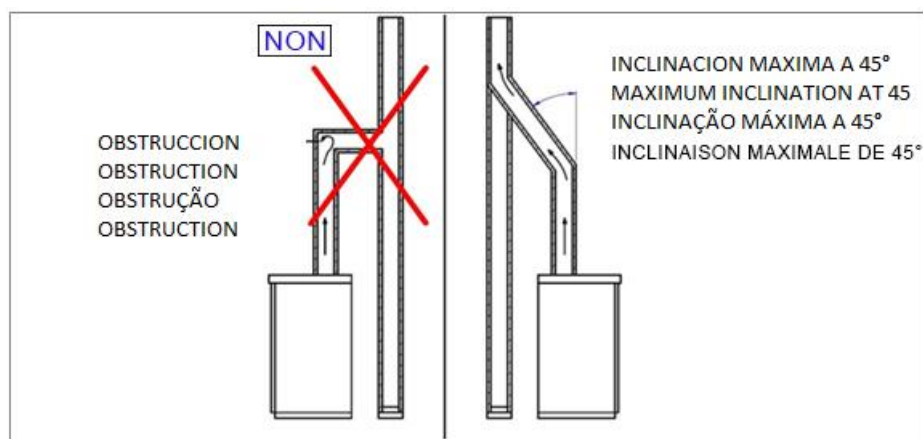


Figure 3

1. Le conduit de fumée est l'un des éléments clés du bon fonctionnement du poêle. Les meilleurs conduits sont en acier (inoxydable ou aluminé), en raison de la qualité des matériaux, de la résistance, de la durabilité et de la facilité de nettoyage et d'entretien.
2. Pour faciliter le raccordement au conduit de fumée rigide en acier, il est conseillé d'utiliser des pièces télescopiques qui, en plus de faciliter l'opération, compensent la dilatation thermique du conduit de fumée.
3. Il est conseillé de sceller le conduit au terminal du poêle avec du silicone résistant aux températures élevées (1000°C).
4. Dans le cas où le conduit de fumée débouche sur une cheminée existante qui n'est pas parfaitement perpendiculaire à la sortie des fumées du foyer ou dans les cas où la sortie vers l'extérieur se fait à travers la façade, le raccordement des conduits doit être réalisé avec un angle approprié. L'inclinaison, par rapport à la verticale, ne doit pas dépasser 45° et ne doit pas subir de rétrécissements (**voir figure 3**). Des courbes ou coudes homologués à 45° doivent être utilisés à cet effet. De plus, il est obligatoire que ladite courbe soit utilisée à partir d'une longueur minimale de 2 m à partir de la sortie des fumées du poêle et que la section qui va du 1er coude au 2ème coude soit d'une longueur maximale de 1 m.
5. La longueur nécessaire du tuyau vertical pour un tirage naturel (dépression des gaz de combustion) peut être différente pour chaque installation en fonction de divers facteurs, mais elle est généralement d'environ 6 m. Dans tous les cas, une mesure du tirage est nécessaire pour garantir une dépression minimale d'environ ±15 Pa (pascals). Il convient toutefois de tenir compte des éléments suivants:
 - "En cas d'un raccordement à une cheminée existante", autant de longueur verticale que la cheminée existante a jusqu'à la sortie extérieure vers la toiture (**voir exemple 3 dans la figure 2**).
 - "En cas d'installation à travers le plancher (toit)", autant de longueur verticale que possible jusqu'à la sortie extérieure sur la toiture (**voir exemple 2 dans la figure 2**).
 - "En cas d'installation à travers de la maçonnerie (mur)", autant de longueur verticale que possible jusqu'à la sortie extérieure sur la toiture (**voir exemple 1 dans la figure 2**).
6. En cas de passage à travers des planchers, un manchon isolant de 10 cm d'épaisseur est nécessaire.
7. L'utilisation d'un coude à 90° pour le raccordement au tuyau vertical n'est possible que pour les appareils à sortie latérale ou arrière.
8. Le conduit de fumée doit être étanche aux agents atmosphériques.



ATTENTION! Il est fortement conseillé d'isoler le conduit de fumée sur toute sa longueur. L'isolation permet de maintenir la température des gaz de combustion à un niveau élevé, d'optimiser le tirage, d'éviter la condensation et de réduire les dépôts de particules imbrûlées sur les parois du conduit. Pour ce faire, il convient d'utiliser des matériaux isolants appropriés (laine de verre, fibre céramique, matériaux incombustibles de classe A1). Toutefois, dans le cas où le conduit est exposé à l'extérieur et manipulable, conformément à la norme RITE, le conduit doit être isolé obligatoirement.

9. Il est nécessaire d'éviter un trop grand nombre de changements de direction, de sorte que dans ce cas, seuls 2 coudes de 45° sont autorisés dans l'ensemble de l'installation. De plus, la section diagonale de 45° entre un coude et l'autre doit avoir une longueur maximale de 1 m.
10. L'utilisation de tubes métalliques flexibles non homologués n'est pas autorisée.

3.2.2 TIRAGE DU CONDUIT DE FUMÉE

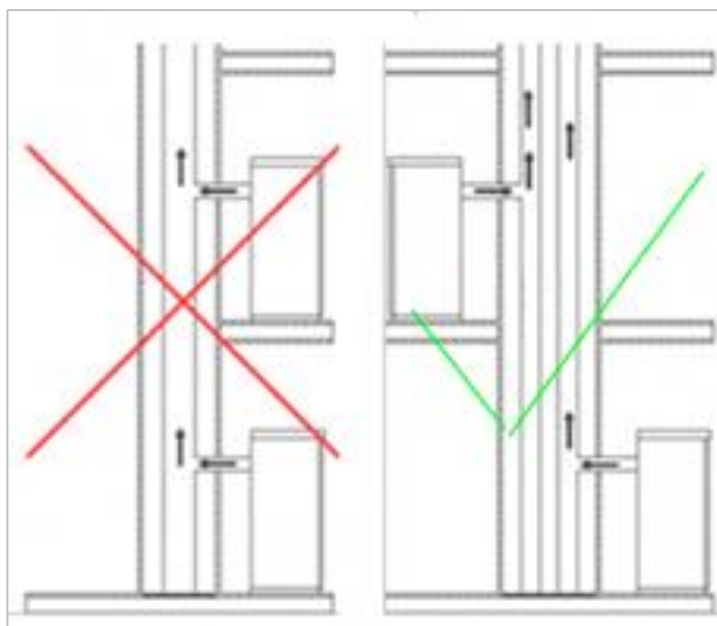


Figure 4

1. Les gaz formés lors de la combustion, lorsqu'ils sont chauffés, subissent une augmentation de volume et prennent donc une densité plus faible par rapport à l'air ambiant plus froid. Cette différence de température entre l'intérieur et l'extérieur du conduit provoque une dépression, appelée dépression thermique, qui est d'autant plus importante que le conduit de fumée est haut et que la température est élevée.
2. Le tirage du conduit de fumées doit pouvoir vaincre toutes les résistances du circuit des fumées de telle sorte que les fumées produites dans le poêle, lors de la combustion, soient aspirées et dispersées dans l'atmosphère à travers les conduits d'évacuation.
3. Plusieurs facteurs météorologiques influencent le fonctionnement du conduit de fumée, tels que la pluie, le brouillard, la neige, l'altitude, mais le plus important est sans aucun doute le vent, qui a la capacité de provoquer non seulement une dépression thermique, mais aussi une dépression dynamique.
L'action du vent varie selon qu'il s'agit d'un vent ascendant, horizontal ou descendant:
 - Un vent ascendant a toujours pour effet d'augmenter la dépression et donc le tirage.
 - Un vent horizontal augmente la dépression en cas d'installation correcte du chapeau de cheminée.
 - Un vent descendant a toujours pour effet de réduire la dépression et parfois de l'inverser.
4. Un tirage excessif provoque une surchauffe de la combustion et, par conséquent, une perte d'efficacité du poêle. Une partie des gaz de combustion, ainsi que de petites particules de combustible, sont aspirés dans le conduit de fumée avant d'être brûlés. Cela réduit l'efficacité du poêle, augmente la consommation de combustible et provoque l'émission de fumées polluantes.
Simultanément, la température élevée du combustible, due à l'excès d'oxygène, use prématurément la chambre de combustion.
5. En revanche, un tirage insuffisant réduit la combustion, refroidit le poêle, produit des panaches de fumée dans la pièce, ce qui réduit l'efficacité du poêle, et provoque un encrassement dangereux du conduit de fumée.
6. Si le poêle ne chauffe pas ou ne produit pas de fumée, cela est toujours dû à un conduit de fumée défectueux.
Voir la figure 4 pour la description suivante.
 - Une erreur fréquente consiste à raccorder le tuyau du poêle à une cheminée existante, en laissant la cheminée de l'installation précédente en service. De cette manière, deux installations à combustible solide sont reliées par le même conduit, ce qui est incorrect et dangereux. Si les deux installations sont utilisées en même temps, la charge totale du conduit peut être excessive pour la section de cheminée existante, ce qui entraîne des retours de fumée.
 - Si un seul poêle est utilisé, la chaleur des fumées provoque un tirage dans la cheminée, mais celle-ci aspire également de l'air froid par l'ouverture de l'installation éteinte, ce qui refroidit à nouveau les fumées et bloque le tirage.
 - Enfin, si les deux installations sont situées à des niveaux différents, outre les problèmes décrits ci-dessus, le même principe de vases communicants peut être perturbé, ce qui entraîne une évolution irrégulière et imprévisible des fumées de combustion.

4 FONCTIONNEMENT

4.1 RÉGULATION DE L'AIR PRIMAIRE

Air fourni à travers le grill. C'est très nécessaire pour le premier allumage:

1. Faites glisser la poignée vers la gauche pour ouvrir et vers la droite pour fermer l'arrivée d'air primaire à travers le tiroir cendrier (*voir figure 5*).



Figure 5

2. Tirez le bouton vers l'extérieur pour ouvrir et vers l'intérieur pour fermer (*voir figure 6*) de la porte située sur la grille (*voir figure 7*).



Figure 6



Figure 7

4.2 RÉGULATION DE L'AIR SECONDAIRE

Deuxième flux d'air qui traverse le fond du foyer et alimente directement la chambre de combustion. Ce flux d'air préchauffé augmente la température de la maison, enflammant davantage les gaz et obtenant une combustion plus complète (améliore les performances et réduit les émissions de CO₂ dans l'atmosphère).

1. Tirez le bouton vers l'extérieur pour ouvrir et vers l'intérieur pour fermer (*voir figure 8*). Le flux d'air sera introduit dans la chambre de combustion à travers les trous du panneau arrière (*voir figure 9*).



Figure 8



Figure 9

4.3 RÉGULATION DU DÉBIT D'AIR SUPÉRIEUR

L'appareil dispose d'une zone qui dispense un flux d'air supplémentaire (zone au-dessus de la porte). Ce flux supplémentaire pénètre avec un doux effet de rideau d'air qui intensifie la combustion et agit comme une barrière entre le verre et les particules de combustion en suspension qui peuvent s'imprégner.

1. Faites glisser la poignée vers la gauche pour ouvrir et vers la droite pour fermer l'arrivée d'air qui pénétrera par le cadre supérieur (*voir figure 10*).



Figure 10

4.4 MISE EN MARCHÉ

1. Actionner complètement le régulateur d'air primaire au maximum pour permettre l'entrée d'air (oxygène) pour la combustion.
2. Faire un chargement de copeaux de bois, en plaçant du bois fin sur le dessus et en l'allumant avec des pastilles de bois d'allumage, du papier, etc. Une fois cette petite charge allumée, placez du bois plus épais dessus jusqu'à ce que la quantité souhaitée soit atteinte.

4.5 RECHARGE EN COMBUSTIBLE

1. Pour recharger, ouvrez doucement la porte, afin d'éviter qu'une certaine quantité de fumée ne s'échappe.



ATTENTION! pour ouvrir et fermer la porte, portez des gants pour éviter les brûlures.

2. Réguler l'air primaire pour entretenir le feu et réduire la consommation.
3. Ne pas charger excessivement de bûches car cela peut provoquer un incendie avec des températures élevées qui peuvent endommager (déformations, fissures, etc.) les pièces métalliques, les pièces réfractaires, etc.



ATTENTION! Pour éviter une surchauffe du poêle, la quantité de combustible (kg) à brûler ne doit pas dépasser la puissance thermique déclarée (voir l'étiquette de marquage CE). Veuillez vous référer au tableau suivant pour calculer la quantité (kg) de bois à brûler

TABLEAU DU POUVOIR CALORIFIQUE INFÉRIEUR (PCI) DES TYPES DE BOIS		
Combustible	PCI (kwh/kg)	PCI (kcalh/kg)
Bois de chauffage et branches en général	4,419	3.803
Bois de taille	2,908	2.502
Bois de chauffage provenant de cultures agricoles	2,908	2.502
Bois de chauffage en chêne vert (yeuse)	5,288	4.548
Bois de chauffage en chêne commun	5,370	4.619
Bois de chauffage en olivier	5,439	4.678

4.6 BOIS DE CHAUFFAGE

1. Seul du bois naturel sec (pin, hêtre, chêne, etc.) ou des briquettes peuvent être utilisés conformément aux dispositions relatives à la protection contre les émissions.
2. Le bois utilisé doit être sec (humidité résiduelle de 20 %). C'est généralement le cas si le bois est stocké pendant deux ans dans un endroit sec et bien ventilé. Le bois humide a un faible pouvoir calorifique et provoque des dépôts de suie dans les conduits de fumée et les cheminées.
3. Les bois dont la surface supérieure est traitée (vernée, peinte, plaquée et imprégnée, contreplaqué, etc.), les déchets de toute nature (déchets d'emballage, plastique, journaux, caoutchouc, cuir, textile, etc.) ne doivent pas être brûlés. La combustion de ces bois et résidus pollue l'environnement et endommage le poêle et le conduit de fumée.

5 ENTRETIEN ET ENTRETIEN



ATTENTION! Selon Décret n° 2023-641 du 20 juillet 2023 relatif à l'entretien des foyers et appareils de chauffage, de cuisine et de production d'eau chaude à combustion et au ramonage des conduits de fumée, L'utilisateur est tenu de faire inspecter et nettoyer la machine au moins une fois par an. Cet entretien doit être effectué par un service technique agréé pendant la période de garantie en cours. Il est conseillé de continuer à le faire une fois ce délai écoulé.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien sur le poêle, prendre les précautions suivantes:

1. Assurez-vous que toutes les pièces du poêle sont froides.
2. Assurez-vous que les cendres sont complètement éteintes.
3. Une fois la phase d'entretien terminée, vérifiez que tout est en ordre comme avant l'intervention (brûleur bien positionné, conduits de cheminée fixés, etc.).



ATTENTION! Veuillez suivre attentivement les instructions suivantes pour le nettoyage. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des problèmes de fonctionnement du poêle.

CALENDRIER DES INTERVALLES DE NETTOYAGE/ENTRETIEN					
	INTERVALLE	1 JOUR	2/3 JOURS	15 JOURS	ANNÉE [OBLIGATOIRE]
LES PIÈCES					
GRIL		✓			
TIROIR À CENDRES			✓		
VERRE		✓			
CHEMINÉE					✓
CHAMBRE DE COMBUSTION					✓
JOINT DE PORTE					✓
JOINT DE VERRE.					✓
DÉFLECTEUR				✓	

5.1 NETTOYAGE QUOTIDIEN

1. **GRIL.** Vérifiez périodiquement le gril avant de l'utiliser. Assurez-vous que les trous sont exempts de cendres, de suie ou de scories, sinon des ratés d'allumage et même des « explosions » se produiront.



Figure 11



Figure 12

2. **VERRE.** La saleté sur le verre passera du noir au brun, au jaune et au gris pierre en raison de la qualité du pellet et du type de bois. Essuyez la saleté avec un chiffon humide ou un grattoir à verre. N'utilisez pas de produits de nettoyage caustiques ou de brosses en métal dur pour nettoyer la saleté ; Sinon, le verre résistant aux hautes températures pourrait être rayé ou corrodé.



Figure 13



Figure 14

5.2 MENAGE TOUS LES 2/3 JOURS

1. **TIROIR CENDRIER.** Tous les 2 ou 3 jours, vérifiez les cendres dans le tiroir à cendres et retirez-les. Ce n'est que lorsque les cendres ont refroidi à température ambiante et qu'il n'y a plus de braises que l'aspirateur peut être utilisé pour nettoyer les cendres.

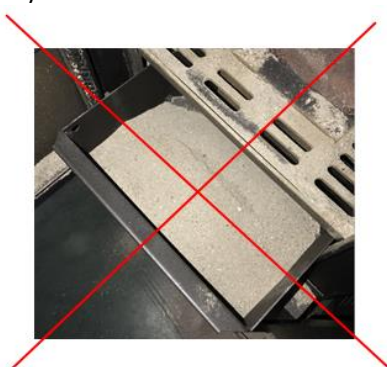


Figure 15

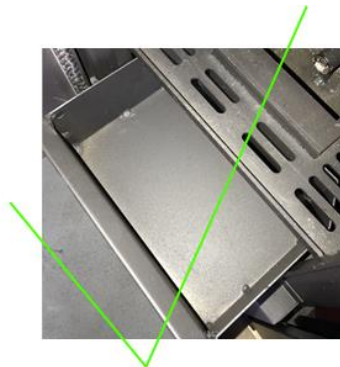


Figure 16

5.3 NETTOYAGE TOUS LES 15 JOURS

1. Au fil des jours d'utilisation, le déflecteur de fumée accumulera certains dépôts de cendres qu'il faudra éliminer. Suivez les instructions suivantes étape par étape pour retirer le déflecteur:

- I. **RETIRER POUR LES BÛCHES.** Retirez le bloque-bûches en le poussant vers le haut.



Figure 17

- II. **RETIRER LA GRILLE ET LA BASE DE LA MAISON (VERMICULITES).** Retirez la grille et l'ensemble des morceaux de vermiculite qui composent la base du foyer. Faites particulièrement attention aux morceaux de vermiculite car ils sont très fragiles en cas de choc, de chute, etc.



Figure 18



Figure 19

- III. **RETIREZ LES PANNEAUX LATÉRAUX.** Pour retirer les côtés, poussez le 1er déflecteur vers l'arrière (*voir figure 20*). Tirez ensuite les côtés vers l'extérieur (*figures 21 et 22*).



Figure 20



Figure 21



Figure 22

- IV. **RETIRER LE DÉFLECTEUR 1.** Vous pouvez maintenant retirer le déflecteur 1. Faites attention car les dépôts de cendres accumulés se détacheront.



Figure 23

- V. **RETIRER LE DÉFLECTEUR 2.** La dernière étape consiste à retirer un autre déflecteur situé juste en dessous de la sortie des fumées. Pour le retirer, soulevez et faites glisser le déflecteur légèrement vers l'arrière jusqu'à ce que la tête des vis de fixation coïncide avec les trous situés dans le déflecteur lui-même (*voir figure 24*). Laissez maintenant tomber le déflecteur vers le bas pour le retirer complètement de la chambre (*voir figures 25 et 26*) et enfin nettoyez tous les dépôts de cendres que vous voyez.



Figure 24



Figure 25



Figure 26

- VI. Suivez les mêmes étapes en sens inverse pour le montage et portez une attention particulière à :

Une fois le moment d'assembler les 2 côtés, faites attention à leur ajustement. Ce réglage se fera en fonction de la tête d'une vis de fixation sur le corps du poêle (*voir cercles sur la figure 27*).

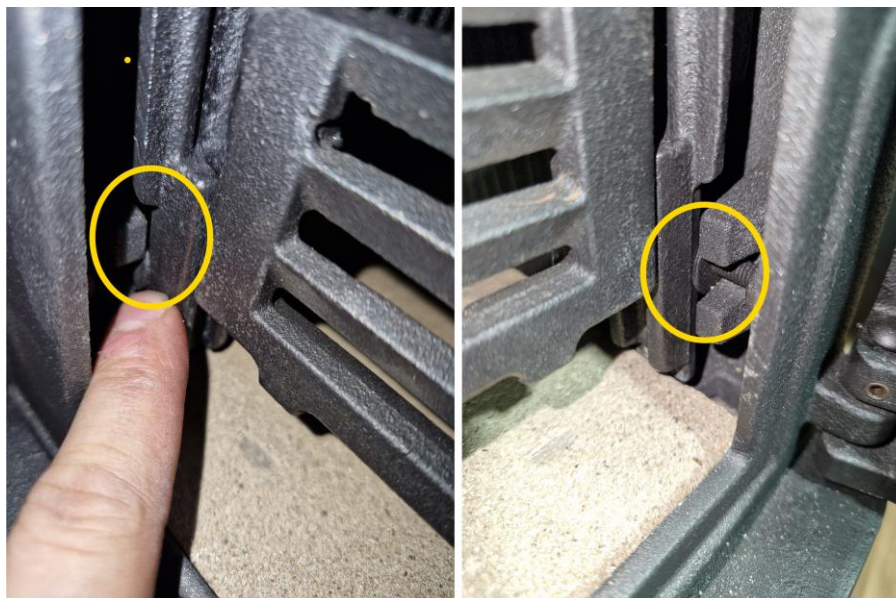


Figure 27



ATTENTION! Un montage incorrect des deux côtés ne permettra pas le montage du protège-coffre.

5.4 NETTOYAGE TOUS LES ANNÉE (OBLIGATOIRE).

1. **CHAMBRE DE COMBUSTION.** Suivez les étapes I à V comme au point précédent 5.3 et:

- I. **RETIREZ LE PANNEAU ARRIÈRE.** Retirez le panneau arrière. Celui-ci contient la chambre de circulation d'air secondaire dans laquelle certaines quantités de cendres et de particules peuvent être déposées. Dévissez les vis de fixation et retirez le panneau (*voir figure 28*) Ensuite, à la base de la chambre (au fond et à droite), nettoyer la cavité par laquelle le flux d'air est introduit de l'extérieur (*voir figure 29*) et enfin toutes les cavités du panneau extrait par lesquelles le flux d'air est distribué vers la chambre (*voir figure 30*) .

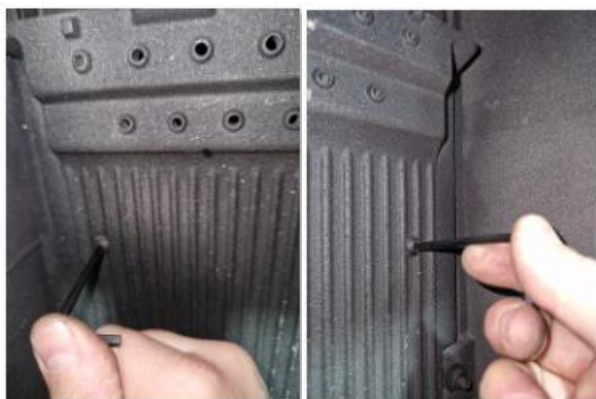


Figure 28



Figure 29



Figure 30

2. **CHEMINÉE.** Les cendres ou la suie déposées sur les parois des conduits de cheminée après de longues périodes sans nettoyage se solidifient, créant des couches ou des croûtes qui, lorsqu'elles entrent à nouveau en contact avec la chaleur, peuvent créer un risque d'incendie à l'intérieur de la cheminée. C'est pourquoi le ramonage mécanique doit être effectué au moins une fois par an (généralement en été) ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.



Figure 31

3. **JOINT DE PORTE ET VITRE.** Ces joints en fibre de verre tressée sont conçus pour assurer une parfaite étanchéité de la fermeture de la porte et de l'assise du verre avec la porte. Cela empêchera la propagation des odeurs et des fumées. Si le joint s'écaille ou s'effiloche, il devra être remplacé.

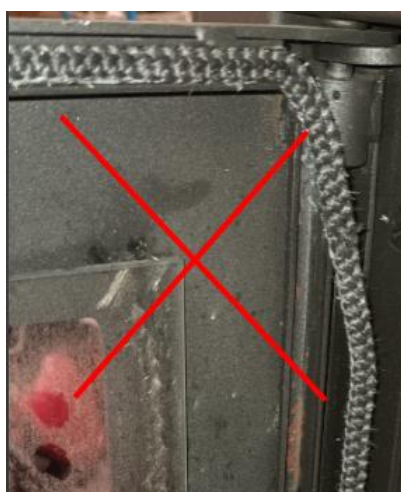


Figure 32

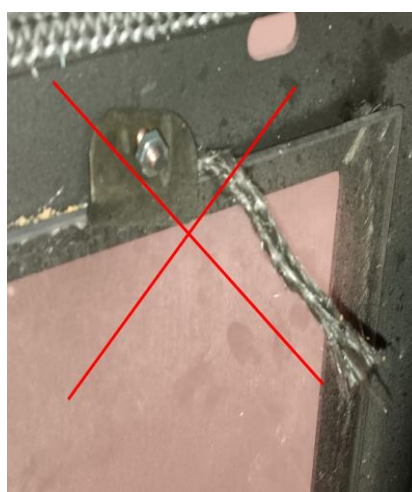


Figure 33

6 PROBLÈMES FRÉQUENTS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le feu brûle mal ou ne tient pas	Bois vert ou trop humide	Utilisez du bois sec et stocké dans un endroit fermé et ventilé.
	Les bûches de bois sont trop grosses	Pour l'allumage, utilisez du papier, des pastilles d'allumage et du petit bois sec. Pour entretenir le feu, utilisez des bûches fendues.
	Bois de mauvaise qualité	Utilisez du bois sec comme le chêne, le frêne, l'érable, le bouleau, l'orme, le hêtre, etc. Ces bois ont un pouvoir calorifique élevé et produisent de bonnes braises.
	Insuffisance d'air primaire	Ouvrir complètement le registre d'admission d'air primaire.
	Le tirage est insuffisant	Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, ramoner la cheminée si nécessaire. Longueur du conduit insuffisant. Rallonger le conduit.
Le feu s'accélère	Excès d'air primaire	Fermer partiellement ou complètement le registre d'entrée d'air primaire.
	Le tirage est excessif	Vérifier que le registre de tirage n'est pas resté ouvert. Installer un modérateur de tirage.
Émission de fumée lors de la mise en marche ou de la combustion	Le conduit de fumée est froid	Réchauffez le conduit en brûlant une torche en papier à l'intérieur du foyer.
	La pièce est en dépression	À l'intérieur d'une pièce équipée d'une VMC (ventilation mécanique), ouvrir une fenêtre vers l'extérieur.
	Le tirage est insuffisant	Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, ramoner la cheminée si nécessaire. Longueur du conduit insuffisant. Rallonger le conduit.
	Le vent entre dans le conduit	Installation d'un coupe-vent. Vérifier que la longueur du conduit dépasse le faîte du toit.
Chauffage insuffisant	Bois de mauvaise qualité	Utilisez du bois sec comme le chêne, le frêne, l'érable, le bouleau, l'orme, le hêtre, etc. Ces bois ont un pouvoir calorifique élevé et produisent de bonnes braises.
	Mélange d'air chaud à convection médiocre.	Vérifier le circuit de convection (grille d'entrée, grille de diffusion, conduit d'air).
La vitre se salit rapidement	Le tirage est insuffisant.	Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, effectuer un ramonage si nécessaire. Longueur du conduit insuffisant. Rallonger le conduit.
	Absence de prise d'air extérieur.	Installer une grille d'entrée d'air (20x20 cm par exemple) à proximité du poêle.
	Bois vert ou trop humide.	Utilisez du bois sec et stocké dans un endroit fermé et ventilé.
Usure rapide des éléments en acier.	Ventilation insuffisante de l'appareil.	Vérifier la circulation de l'air, récupérer la chaleur de l'appareil en augmentant les ouvertures et les grilles de ventilation. Vérifier que le système de ventilation n'est pas obstrué par des grilles fermées (utiliser des grilles non réglables). Vider le cendrier chaque jour.
Le joint de la porte se détache	Utilisation abusive de liquide abrasif lors du nettoyage de la vitre.	Utilisez les liquides de nettoyage de manière à ce qu'ils ne s'infiltrant pas sous le verre ou nettoyez avec un produit moussant.
Condensation à l'intérieur de l'appareil	Combustion de bois humide à feu doux.	Utilisez du bois sec et stocké dans un endroit fermé et ventilé (attention, le bois fraîchement coupé contient environ 5 litres d'eau pour 10 kg de bois).

7 RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

Le fabricant décline toute responsabilité pénale et/ou civile, directe et/ou indirecte, pour:

- Non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation.
- Modifications et réparations non autorisées.
- Utilisation non conforme aux directives de sécurité.
- Installation non conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation et aux directives de sécurité.
- Manque d'entretien.
- Utilisation de pièces de rechange non originales ou non spécifiques au modèle du poêle.
- Des événements extraordinaires.

8 CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

1. Vertex Life S.L., est responsable vis-à-vis de l'utilisateur de tout défaut de conformité de ses produits survenant au cours des deux premières années à compter de la date d'achat des biens. En cas de doute sur la date, c'est la date d'achat du produit figurant sur la facture d'achat qui prévaut. Sauf preuve ou indice contraire, il est présumé que les défauts de conformité du produit qui apparaissent au cours des deux premières années à compter de cette date existaient déjà lors de la mise en service du produit, sauf si cette présomption est incompatible avec la nature du bien ou la nature du défaut de conformité.
2. Conformément à la norme, le consommateur ou l'utilisateur coopère avec le fabricant et son service après-vente dans la mesure où cela est raisonnablement possible et nécessaire pour établir si la cause du défaut de conformité est imputable à un défaut de fabrication ou à d'autres raisons. L'obligation de coopération est limitée aux moyens techniques disponibles les moins intrusifs pour le consommateur ou l'utilisateur. Lorsque le consommateur ou l'utilisateur refuse de coopérer, la charge de la preuve de l'existence ou non du défaut, selon le cas, incombe au consommateur ou à l'utilisateur.
3. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:
 - Panne ou mauvais fonctionnement dus à une installation incorrecte selon les instructions d'installation ou au non-respect des réglementations en vigueur dans l'installation de l'appareil ou dans le conduit d'évacuation des gaz de combustion ou dans les réseaux hydrauliques ou électriques.
 - Installations et maintenance réalisées en non-conformité avec les exigences d'installation des réglementations nationales ou régionales en vigueur.
 - Absence d'exécution en temps voulu des travaux d'entretien obligatoires. Appareils dans lesquels des accessoires inappropriés, non approuvés ou sans rapport avec les composants d'origine, ont été utilisés pour l'installation ou le fonctionnement.
 - Défaillance ou mauvais fonctionnement résultant de l'utilisation de combustibles non approuvés ou de combustibles ne possédant pas les certifications et qualités requises.
 - Les pannes ou dommages causés par l'installation ou tout élément ou circonstance extérieure à l'équipement lui-même.
 - Transport, stockage ou emplacement inappropriés pouvant entraîner une corrosion ou une abrasion de la peinture ou de l'aspect de l'appareil, un manque de propreté, un bris de verre, une détérioration des joints d'étanchéité, etc. Bris dû à l'impact de pièces en verre, en céramique ou similaires.
 - Usure liée à l'utilisation intensive des appareils, telle que celle du brûleur de combustion, du déflecteur de fumée ou toute autre usure pouvant résulter d'une utilisation incorrecte, ne correspondant pas à ce qui est indiqué dans les manuels ou dépassant ce qui est prévu dans les conditions de vente.
 - Appareils sur lesquels l'intervention d'un personnel non autorisé dans s'est produite pendant la période de garantie.
 - Vérification que l'appareil a fonctionné pendant une période supérieure à la période de couverture de la garantie.
4. La garantie ne couvre pas les frais dérivés du démontage de tout élément extérieur à l'équipement, tel que les fixations au chantier, les meubles, les armoires, etc. qui empêchent le libre accès à l'équipement ou à ses composants. De même, elle ne couvre pas le service de conseil à domicile sur le fonctionnement de l'équipement. Vertex Life s.l. est donc exemptée de toute responsabilité pour les dommages aux personnes et aux biens qui pourraient être liés au texte ci-dessus.
5. Toute réclamation ou non-conformité qui n'est pas expressément mentionnée dans la réglementation applicable ou qui ne remplit pas les conditions légales requises est exclue de la garantie.

IL EST ESSENTIEL ET FORTEMENT CONSEILLÉ qu'avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur lise attentivement le manuel d'utilisation qui l'accompagne. Utilisez toujours notre système après-vente pour tout service nécessaire à la mise en service, au dépannage et à l'entretien de l'équipement.

1 ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

1. Las estufas están fabricadas según norma EN13240 (estufas de combustibles sólidos), con materiales de alta calidad y no contaminantes. Para un uso óptimo de su estufa, se recomienda seguir las instrucciones de este manual.
2. Lea atentamente este manual antes de cualquier operación de uso o mantenimiento.
3. El objetivo de Vertex Life SL es proporcionar la mayor información posible para garantizar un uso más seguro y evitar cualquier daño a personas, objetos o piezas de la estufa.
4. La instalación y conexión debe ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las normas europeas (UNI 10683) y nacionales, las regulaciones locales y las instrucciones de instalación adjuntas.
5. La quema de residuos, especialmente plásticos, daña la estufa y la chimenea y está prohibida por la ley sobre protección contra emisiones de sustancias nocivas.
6. Nunca utilice alcohol, gasolina u otros líquidos altamente inflamables para iniciar o reavivar un fuego mientras el aparato está en funcionamiento.
7. No poner en la estufa más combustible que el indicado en el folleto.
8. No modifique el producto.
9. Está prohibido utilizar el aparato con la puerta abierta o el cristal roto.
10. No utilice el aparato como tendedero, superficie de apoyo o escalera, etc.
11. No instale la estufa en dormitorios o baños.

CONSERVE EL MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O NECESITA ACLARACIÓN, CONTACTE CON UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

2 REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. Utilice este dispositivo únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio o lesiones.
2. Este producto no es un juguete. Los niños deben ser supervisados adecuadamente para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
3. Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que hayan podido recibir supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable. por su seguridad.
4. No cerrar bajo ningún concepto las aberturas de entrada de aire de combustión y de salida de humos.
5. No sumerja ninguna parte del dispositivo en agua u otros líquidos.
6. No utilice la estufa en ambientes polvorientos o que contengan vapores inflamables (por ejemplo, en un taller o garaje). Existe riesgo de incendio si durante el funcionamiento la estufa se cubre con materiales inflamables, como cortinas, colgaduras, mantas, etc. o si entra en contacto con dicho material. MANTENGA EL PRODUCTO ALEJADO DE ESTOS MATERIALES.
7. No utilice el dispositivo cerca de una bañera, ducha, lavabo o piscina.
8. No utilice al aire libre.
9. No intente reparar, desmontar ni modificar el dispositivo. El dispositivo no contiene piezas que el usuario pueda reparar.



¡ATENCIÓN! Esta estufa funciona exclusivamente con leña; NO UTILICE NINGÚN COMBUSTIBLE QUE NO SEA LEÑA. Cualquier otro material en llamas provocará que la unidad falle y funcione mal.

10. Guarde la leña en un lugar fresco y seco. Si se almacena en áreas demasiado frías o demasiado húmedas, el potencial térmico de la leña puede verse reducido.
11. Limpia el quemador regularmente cada vez que lo enciendas o rellenes la leña.
12. La chimenea debe permanecer cerrada, excepto cuando se rellene de leña o se eliminen residuos, para evitar cualquier liberación de humo.
13. No utilice combustibles líquidos.
14. No realice modificaciones no autorizadas en el dispositivo.
15. Utilice únicamente repuestos originales recomendados por el fabricante.
16. Es importante que la estufa se transporte respetando las normas de seguridad. Evite movimientos imprudentes e impactos, ya que pueden dañar las carcasas metálicas o toda la estructura.

17. La cámara de combustión está tratada con una pintura especial para altas temperaturas. Durante el primer encendido, pueden surgir olores desagradables de la pintura. Esto no es peligroso y basta con ventilar el local. Tras los primeros encendidos, la pintura alcanza su máxima resistencia y sus características físico-químicas finales.



ATENCIÓN ! Como la estufa es un aparato de calefacción, superficies como la puerta, el cristal y el tirador están muy calientes. Por ello conviene prestarle especial atención, especialmente en el caso de los niños. Por tanto, evite cualquier contacto de la piel desprotegida con la superficie caliente.

18. CON LA ESTUFA ENCENDIDA:

- La puerta nunca debe abrirse excepto para cargar leña.
- No se debe tocar el cristal de la puerta porque está muy caliente.
- Se debe tener cuidado para que los niños no se acerquen a la estufa.
- No se debe tocar la salida de humos.
- No se debe verter ningún líquido de ningún tipo en la chimenea.
- No se debe realizar ningún mantenimiento hasta que la estufa esté fría.
- Cualquier intervención, sea cual sea, debe ser realizada por personal cualificado.
- Se deben respetar y seguir todas las instrucciones contenidas en este manual.

3 INSTALACIÓN



¡ATENCIÓN! Para la instalación de este dispositivo se deben seguir todas las normas indicadas en el documento técnico unificado **DTU 24.1**. Aquí se presentan las reglas para diseñar una chimenea y las reglas relativas a su instalación. Este documento trata de la instalación de conductos de humos, tuberías, revestimientos, conductos de humos y conductos de conexión individuales y colectivos destinados a la evacuación de los productos de la combustión de los aparatos de calefacción. Ya sea que se trate de obras de nueva construcción o de renovación de conductos existentes, se tienen en cuenta todas las configuraciones.

Antes de la instalación, es necesario seguir las siguientes instrucciones:

1. Prever una conexión a la chimenea para la evacuación de humos.
2. Coloque la estufa en el suelo en una posición favorable a la conexión de humos y cerca de la toma de "aire de combustión".
3. El dispositivo debe instalarse sobre un suelo con capacidad de carga adecuada.
4. Si la construcción existente no cumple este requisito, se deben tomar las medidas adecuadas (p. ej. placa de distribución de carga).
5. Todas las estructuras que puedan incendiarse si se exponen a un calor excesivo deben protegerse del calor. Los suelos de madera o inflamables deben protegerse con un material no combustible (por ejemplo, chapa de 4 mm de espesor).
6. La instalación del dispositivo debe garantizar un fácil acceso para la limpieza del propio dispositivo, de los conductos de descarga de gases de escape y del conducto de humos.
7. El aparato no es apto para instalación con conductos compartidos.
8. Los conductos a utilizar para la evacuación de humos deben ser conductos específicos para estufas de combustibles sólidos: acero pintado, acero inoxidable, etc.
9. No instale la estufa en dormitorios o baños.
10. La estufa no debe instalarse en atmósferas explosivas o ambientes potencialmente explosivos debido a la presencia de maquinaria, materiales o polvo que puedan provocar emisiones de gases o encenderse fácilmente al contacto con chispas. Antes de instalar la estufa, verificar que todos los acabados o posibles vigas de material combustible estén a una distancia adecuada y fuera de la zona de radiación de la estufa; También hay que tener en cuenta que, para no perjudicar el buen funcionamiento del aparato, es imprescindible crear una recirculación de aire en el interior de la estufa.
11. Cuando la estufa se instale en un ambiente rodeado de materiales combustibles (p. ej. muebles, carpintería, etc.), se deben respetar las siguientes distancias: "Ver ficha técnica (marcado CE) de la estufa".

3.1 AIRE DE COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

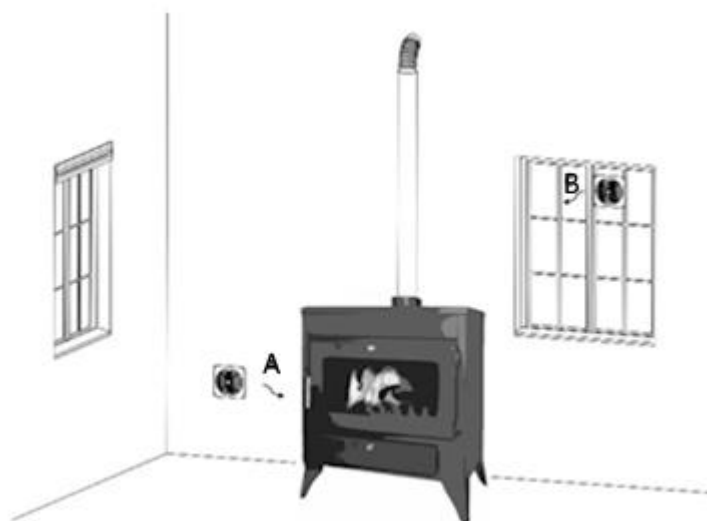


Figura 1

1. La estancia donde se instale la estufa debe tener una ventilación adecuada ya que la estufa recogerá la cantidad de aire que necesita tanto para la combustión como para la calefacción. Si no hay ventanas o si éstas y las puertas están bien cerradas o si hay dispositivos como una campana extractora, el aire debe suministrarse desde el exterior. Se pueden utilizar cuadrículas como las que se muestran en la Figura 1 (A y B).

3.2 CHIMENEA

3.2.1 CONDUCTOS DE EVACUACION DE HUMOS

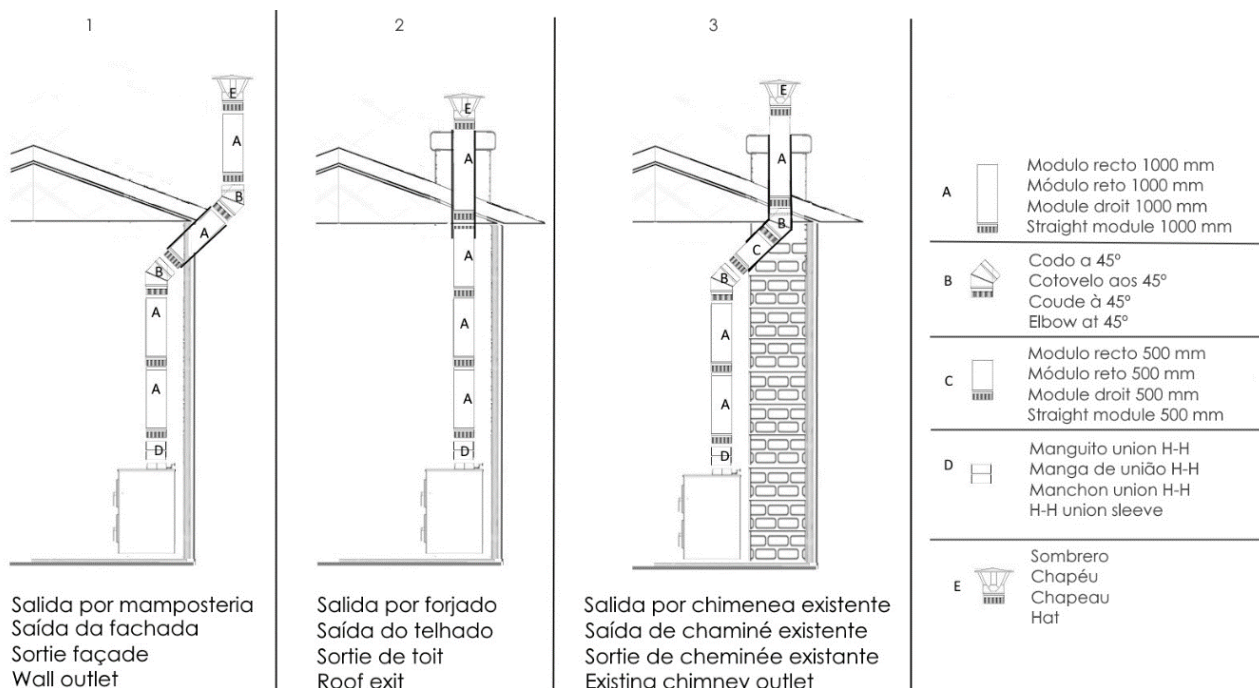


Figura 2

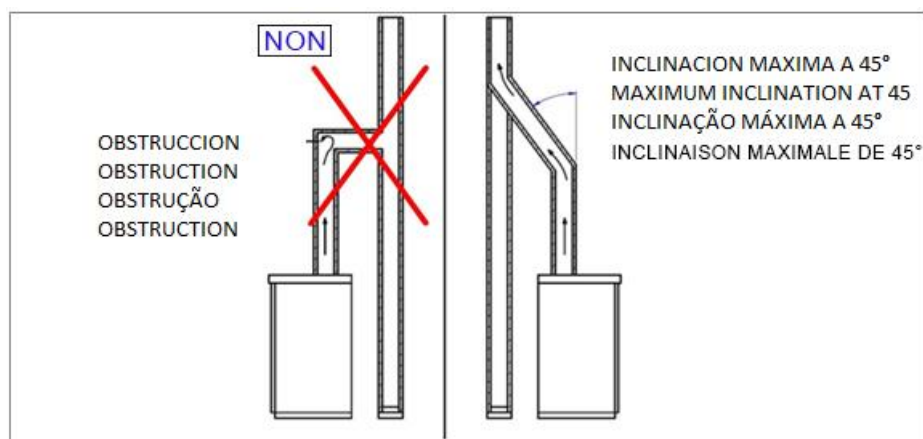


figura 3

1. La chimenea es uno de los elementos clave para el buen funcionamiento de la estufa. Los mejores conductos son los de acero (inoxidable o aluminizado), por la calidad de los materiales, resistencia, durabilidad y facilidad de limpieza y mantenimiento.
2. Para facilitar la conexión a la chimenea de acero rígido, se recomienda utilizar piezas telescópicas que, además de facilitar el funcionamiento, compensan la dilatación térmica de la chimenea.
3. Se recomienda sellar el conducto al terminal de la estufa con silicona resistente a altas temperaturas (1000°C).
4. En el caso de que el conducto de humos desemboque en una chimenea existente que no sea perfectamente perpendicular a la salida de humos de la chimenea o en los casos en que la salida al exterior sea por la fachada, la conexión de los conductos deberá realizarse con codos. La inclinación con respecto a la vertical no debe exceder los 45° y no debe sufrir ningún estrechamiento (ver figura 3). Para este fin se deben utilizar codos homologados de 45°. Además, es obligatorio que dicha curva se utilice a partir de una longitud mínima de 2 m desde la salida de humos de la estufa y que el tramo que va desde el 1º codo hasta el 2º codo sea de una longitud máxima de 1 m.
5. La longitud necesaria de tubería vertical para tiro natural (depresión de humos) puede ser diferente para cada instalación dependiendo de diversos factores, pero generalmente ronda los 6 m. En todos los casos es necesaria una medición del tiro para garantizar una depresión mínima de aproximadamente ± 15 Pa (pascales). Sin embargo, se debe tener en cuenta lo siguiente:
 - “En caso de conexión a chimenea existente”, tanta longitud vertical como tenga la chimenea existente hasta la salida exterior al tejado (ver ejemplo 3 en la figura 2).
 - “Cuando se instala a través del piso (techo)”, la mayor longitud vertical posible hasta la salida exterior del techo (consulte el ejemplo 2 en la Figura 2).
 - “Cuando se instala a través de mampostería (pared)”, la mayor longitud vertical posible hasta la salida exterior del techo (consulte el ejemplo 1 en la Figura 2).
6. Al pasar por suelos se requiere una funda aislante de 10 cm de espesor.
7. El uso de un codo de 90° para la conexión al tubo vertical sólo es posible para dispositivos con salida lateral o trasera.
8. La chimenea debe ser estanca a los agentes atmosféricos.



¡ATENCIÓN! Se recomienda encarecidamente aislar el conducto de humos en toda su longitud. El aislamiento ayuda a mantener alta la temperatura de los gases de combustión, optimizar el tiro, evitar condensaciones y reducir los depósitos de partículas no quemadas en las paredes del conducto. Para ello se deben utilizar materiales aislantes adecuados (lana de vidrio, fibra cerámica, materiales no combustibles clase A1). No obstante, en el caso de que el conducto esté expuesto al exterior y pueda ser manipulado, de acuerdo con la norma RITE, el conducto deberá estar aislado..

9. Hay que evitar demasiados cambios de dirección, por lo que en este caso sólo se permiten 2 codos de 45° en toda la instalación. Además, el tramo diagonal de 45° entre un codo y otro deberá tener una longitud máxima de 1 m.
10. No está permitido el uso de tubos metálicos flexibles no homologados.

3.2.2 EL TIRO DE CHIMENEA

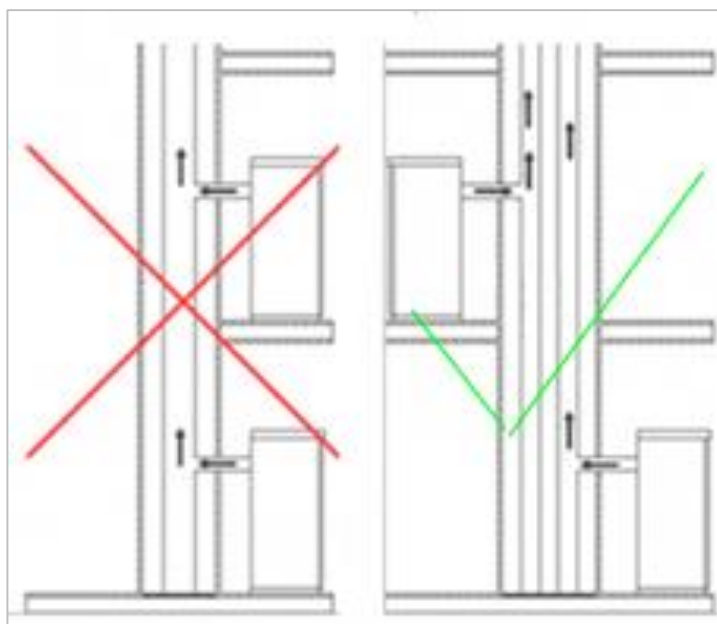


Figura 4

1. Los gases formados durante la combustión, cuando se calientan, aumentan de volumen y, por tanto, adquieren una densidad menor en comparación con el aire ambiente más frío. Esta diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la chimenea provoca una depresión, llamada depresión térmica, que es tanto más significativa cuanto que la chimenea es alta y la temperatura es alta..
2. El tiro del conducto de humos debe poder superar todas las resistencias del circuito de humos para que el humo producido en la estufa, durante la combustión, sea aspirado y dispersado en la atmósfera a través de los conductos de extracción.
3. Varios factores meteorológicos influyen en el funcionamiento de la chimenea, como la lluvia, la niebla, la nieve, la altitud, pero el más importante es sin duda el viento, que tiene la capacidad de provocar no sólo depresión térmica, sino también depresión dinámica. La acción del viento varía según sea viento ascendente, horizontal o descendente:
 - Un viento ascendente siempre tiene el efecto de aumentar la depresión y por tanto el calado.
 - Un viento horizontal aumenta la depresión si la tapa de la chimenea está correctamente instalada.
 - Un viento descendente siempre tiene el efecto de reducir la depresión y, a veces, revertirla.
4. Un tiro excesivo provoca un sobrecalentamiento de la combustión y, en consecuencia, una pérdida de eficiencia de la estufa. Algunos de los gases de combustión, junto con pequeñas partículas de combustible, son aspirados hacia el conducto de humos antes de quemarse. Esto reduce la eficiencia de la estufa, aumenta el consumo de combustible y provoca la emisión de humos contaminantes.
Al mismo tiempo, la alta temperatura del combustible, debido al exceso de oxígeno, desgasta prematuramente la cámara de combustión.
5. Por otro lado, un tiro insuficiente reduce la combustión, enfría la estufa, produce columnas de humo en la habitación, lo que reduce la eficiencia de la estufa y provoca una peligrosa obstrucción del conducto de humos.
6. Si la estufa no calienta o produce humo, siempre se debe a un conducto de humos defectuoso. Vea la Figura 4 para entender las siguientes descripciones :
 - Un error común es conectar el tubo de la estufa a una chimenea existente, dejando en uso la chimenea de la instalación anterior. De esta forma se conectan dos instalaciones de combustible sólido por un mismo conducto, lo cual es incorrecto y peligroso. Si se utilizan ambas instalaciones al mismo tiempo, la carga total de humos puede ser excesiva para la sección de chimenea existente, lo que provocará retornos de humo.
 - Si se utiliza una sola estufa, el calor de los humos provoca una corriente de aire en la chimenea, pero también aspira aire frío a través de la abertura de la instalación apagada, que vuelve a enfriar los humos y bloquea la corriente.
 - Finalmente, si las dos instalaciones están situadas a diferentes niveles, además de los problemas descritos anteriormente, se puede alterar el mismo principio de vasos comunicantes, lo que conduce a una evolución irregular e impredecible de los humos de combustión.

4 FUNCIONAMIENTO

4.1 REGULACIÓN DEL AIRE PRIMARIO

Aire suministrado a través de la parrilla. Es muy necesario para el primer encendido:

1. Deslice la manija hacia la izquierda para abrir y hacia la derecha para cerrar el suministro de aire primario a través del cajón cenicero (ver figura 5).



Figura 5

2. Tire de la perilla hacia afuera para abrir y hacia adentro para cerrar (ver figura 6) de la puerta ubicada en la rejilla (ver figura 7).



Figura 6



Figura 7

4.2 REGULACIÓN DEL AIRE SECUNDARIO

Segundo flujo de aire que pasa por el fondo del hogar y alimenta directamente la cámara de combustión. Este flujo de aire precalentado aumenta la temperatura de la casa, encendiendo aún más los gases y consiguiendo una combustión más completa (mejora el rendimiento y reduce las emisiones de CO₂ a la atmósfera).

1. Tire de la perilla hacia afuera para abrir y hacia adentro para cerrar (consulte la Figura 8). El flujo de aire se introducirá en la cámara de combustión a través de los orificios del panel trasero (ver figura 9).



Figura 8



Figura 9

4.3 REGULACIÓN DEL CAUDAL DE AIRE SUPERIOR

El dispositivo tiene una zona que proporciona flujo de aire adicional (zona encima de la puerta). Este flujo adicional penetra con un suave efecto de cortina de aire que intensifica la combustión y actúa como barrera entre el vidrio y las partículas de combustión en suspensión que puedan quedar impregnadas.

1. Deslice la manija hacia la izquierda para abrir y hacia la derecha para cerrar el suministro de aire que entrará por el marco superior (ver figura 10).



Figura 10

4.4 ENCENDIDO

1. Accione completamente el regulador de aire primario al máximo para permitir la entrada de aire (oxígeno) para la combustión.
2. Hacer una carga de astillas de madera, colocando encima madera fina y encendiéndola con bolitas de leña, papel, etc. Una vez encendida esta pequeña carga, coloca encima madera más gruesa hasta alcanzar la cantidad deseada.

4.5 RECARGAR DE COMBUSTIBLE

1. Para rellenar, abra la puerta lentamente, para evitar que se escape una cierta cantidad de humo.



¡ATENCIÓN! Al abrir y cerrar la puerta, use guantes para evitar quemaduras.

2. Regular el aire primario para mantener el fuego y reducir el consumo.
3. No cargar troncos en exceso ya que se puede provocar un incendio con altas temperaturas que pueden dañar (deformaciones, grietas, etc.) piezas metálicas, piezas refractarias, etc.



¡ATENCIÓN! Para evitar el sobrecalentamiento de la estufa, la cantidad de combustible (kg) a quemar no debe exceder la potencia térmica declarada (ver etiqueta del marcado CE). Consulte la siguiente tabla para calcular la cantidad (kg) de madera a quemar.

TABLA DE PODER CALORÍFICO INFERIOR (LCV) DE LOS TIPOS DE MADERA		
Combustible	PCI (kwh/kg)	PCI (kcalh/kg)
Leña y ramas en general.	4,419	3.803
poda de madera	2,908	2.502
Leña de cultivos agrícolas	2,908	2.502
Leña de roble verde (yeuse)	5.288	4.548
Leña de roble común	5.370	4.619
Leña de olivo	5.439	4.678

4.6 LA LEÑA

1. Sólo se puede utilizar madera natural seca (pino, haya, roble, etc.) o briquetas de acuerdo con las normas de protección contra emisiones.
2. La madera utilizada debe estar seca (humedad residual del 20%). Este suele ser el caso si la madera se almacena durante dos años en un lugar seco y bien ventilado. La madera húmeda tiene un bajo poder calorífico y provoca depósitos de hollín en conductos de humos y chimeneas.
3. No se deben quemar maderas cuya superficie superior esté tratada (barnizada, pintada, chapada e impregnada, contrachapados, etc.), residuos de cualquier tipo (residuos de envases, plástico, periódicos, caucho, cuero, textiles, etc.). La combustión de estas leñas y residuos contamina el medio ambiente y daña la estufa y la chimenea.

5 CUIDADO Y MANTENIMIENTO



¡ATENCIÓN! Según el Decreto francés nº 2023-641, de 20 de julio de 2023, relativo al mantenimiento de chimeneas y aparatos de calefacción, cocina y producción de agua caliente por combustión y al barrido de conductos de humos, el usuario debe hacer inspeccionarlos y limpiar la máquina al menos una vez al año. Este mantenimiento deberá ser realizado por un servicio técnico autorizado durante el periodo de garantía vigente. Es recomendable continuar haciéndolo una vez transcurrido este plazo.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en la estufa, tome las siguientes precauciones:

1. Asegúrese de que todas las partes de la estufa estén frías.
2. Asegúrate de que las cenizas se apaguen por completo.
3. Una vez finalizada la fase de mantenimiento, comprobar que todo esté en orden como antes de la intervención (quemador correctamente colocado, conductos de chimenea arreglados, etc.).



¡ATENCIÓN! Siga cuidadosamente las siguientes instrucciones para la limpieza. No seguir estas instrucciones puede provocar problemas de funcionamiento con la estufa.

CALENDARIO DE INTERVALOS DE LIMPIEZA/MANTENIMIENTO					
	INTERVALO	1 DÍA	2/3 DÍAS	15 DÍAS	AÑO [OBLIGATORIO]
LAS PIEZAS					
PARRILLA		✓			
CAJÓN DE CENIZAS			✓		
CRISTAL		✓			
CHIMENEA					✓
CÁMARA DE COMBUSTIÓN					✓
JUNTA DE PUERTA					✓
JUNTA DE VIDRIO					✓
DEFLECTOR				✓	

5.1 LIMPIEZA DIARIA

1. **PARRILLA.** Revise la parrilla periódicamente antes de usarla. Asegúrese de que los agujeros estén libres de cenizas, hollín o escoria, de lo contrario se producirán fallos de encendido e incluso "explosiones".



Figura 11



Figura 12

2. **CRISTAL.** La suciedad del cristal cambiará de negro a marrón, amarillo y gris piedra debido a la calidad del pellet y al tipo de madera. Limpia la suciedad con un paño húmedo o un raspador de vidrio. No utilice productos de limpieza cáusticos ni cepillos de metal duro para limpiar la suciedad; De lo contrario, el vidrio resistente a altas temperaturas podría rayarse o corroerse.



Figura 13



Figura 14

5.2 LIMPIEZA CADA 2/3 DÍAS

1. **CAJÓN CENICERO.** Cada 2 o 3 días revisa las cenizas del cajón de cenizas y retíralas. Sólo cuando las cenizas se hayan enfriado a temperatura ambiente y no queden más brasas se podrá utilizar la aspiradora para limpiar las cenizas.

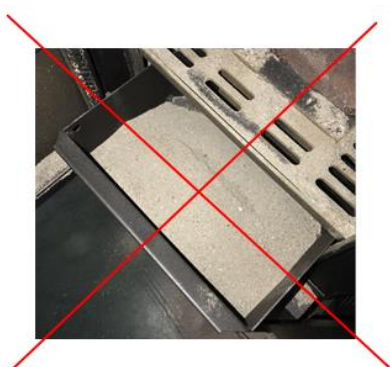


Figura 15

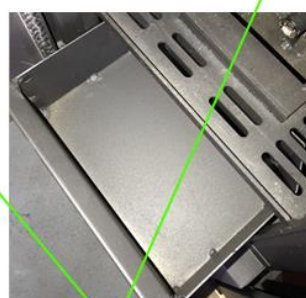


Figura 16

5.3 LIMPIEZA CADA 15 DÍAS

1. Con el paso de los días de uso, el deflector de humos acumulará determinados depósitos de cenizas que será necesario eliminar. Siga las siguientes instrucciones paso a paso para retirar el deflector para su limpieza:

- I. **SALVA TRONCOS.** Retire el bloqueador de troncos empujándolo hacia arriba.



Figura 17

- II. **PARRILLA Y BASE (VERMICULITAS).** Retiramos la rejilla y todos los trozos de vermiculita de la base del hogar. Presta especial atención a los trozos de vermiculita ya que son muy frágiles en caso de impacto, caída, etc.



Figura 18



Figura 19

- III. **PANELES LATERALES.** Para retirar los laterales, empujar el 1er deflector hacia atrás (ver figura 20). Luego tire de los paneles laterales hacia afuera (vea figuras 21 y 22).



Figura 20



Figura 21



Figura 22

- IV. **DEFLECTOR 1.** Ahora puede retirar el deflector 1. Tenga cuidado porque los depósitos de ceniza acumulados se desprenderán.



Figura 23

- V. **DEFLECTOR 2.** El último paso es retirar otro deflector situado justo debajo de la salida de humos. Para retirarlo, levante y deslice el deflector ligeramente hacia atrás hasta que las cabezas de los tornillos de sujeción queden alineadas con los orificios del deflector (vea la Figura 24). Ahora deje caer el deflector hacia abajo para retirarlo completamente de la cámara (vea las figuras 25 y 26) y finalmente limpie los depósitos de ceniza que vea.



Figura 24



Figura 25



Figura 26

VI. Siga los mismos pasos a la inversa para el montaje y preste especial atención a:

Una vez que llegue el momento de ensamblar los 2 paneles laterales, presta atención a su ajuste. Este ajuste se realizará según la cabeza de un tornillo de fijación en el cuerpo de la estufa (ver círculos en la figura 27).

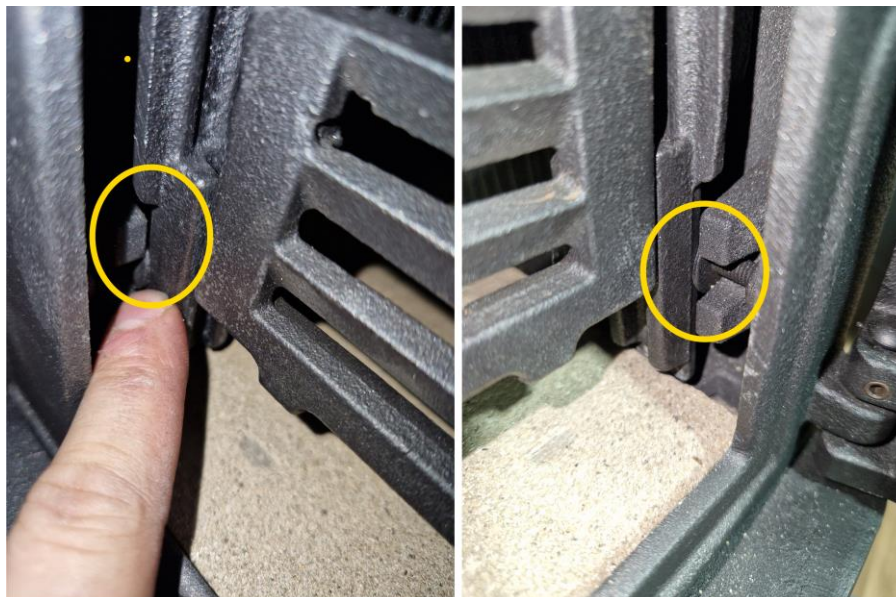


Figura 27



¡ATENCIÓN! Un montaje incorrecto de ambos laterales no permitirá la colocación del salva troncos.

5.4 LIMPIEZA CADA AÑO (OBLIGATORIA).

1. **CÁMARA DE COMBUSTIÓN.** Seguir los pasos I a V como en el punto 5.3 anterior y:

- I. **PANEL TRASERO.** Retire el panel trasero. Este contiene la cámara de circulación de aire secundario y en la cual se pueden depositar determinadas cantidades de cenizas y partículas. Desenrosque los tornillos de fijación y retire el panel (ver figura 28). Luego, en la base de la cámara (en la parte inferior a la derecha), limpie la cavidad por donde se introduce el flujo de aire desde el exterior (ver figura 29) y finalmente todas las cavidades del panel extraído por donde se distribuye el flujo de aire hacia la cámara (ver figura 30).

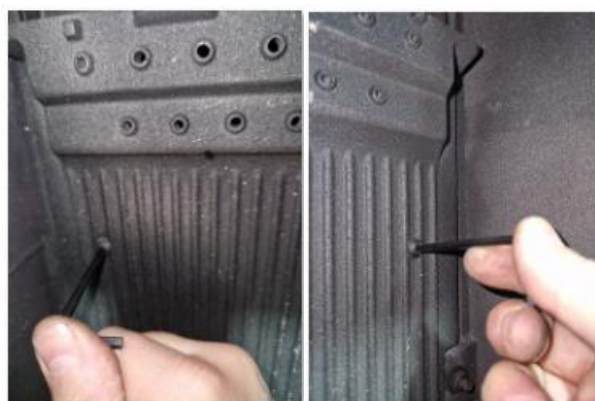


Figura 28



Figura 29



Figura 30

2. **CHIMENEA.** Las cenizas u hollín depositados en las paredes de la chimenea después de largos periodos sin limpieza se solidifican, creando capas o costras que, al volver a entrar en contacto con el calor, pueden crear un peligro de incendio en el interior de la chimenea. Por este motivo, el deshollinador mecánico debe realizarse al menos una vez al año (normalmente en verano) o cuando el aparato no se utilice durante largos periodos de tiempo.



Figura 31

3. **JUNTA DE PUERTA Y VIDRIO.** Estas juntas trenzadas de fibra de vidrio están diseñadas para asegurar un perfecto sellado del cierre de la puerta y del asiento del cristal con la puerta. Esto evitará la propagación de olores y vapores. Si la junta se desprende o se deshila, será necesario reemplazarla.

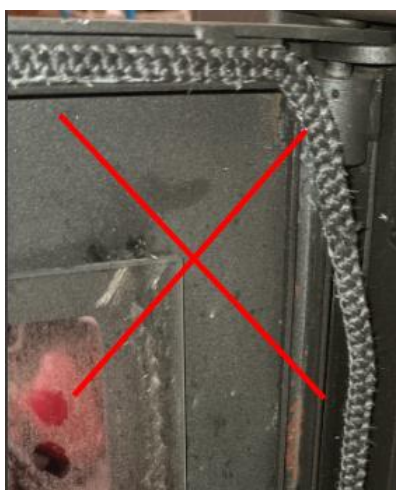


Figura 32

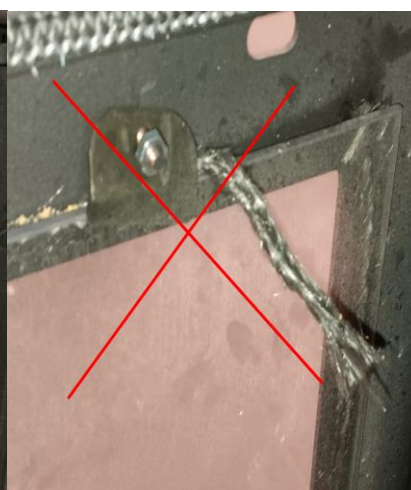


Figura 33

6 PROBLEMAS COMUNES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
El fuego prende mal o no se mantiene	Madera verde o demasiada húmeda	Utilizar madera seca y que haya sido almacenada en lugar cerrado y ventilado.
	Los leños son demasiado gordos	Para el encendido, utilizar papel, pastillas de encendido y pequeña madera seca. Para el mantenimiento del fuego, utilizar leños partidos.
	Madera de mala calidad	Utilizar madera seca de roble, fresno, arce, abedul, olmo, haya, etc. Estas tienen alto poder calorífico y producen buenas brasas.
	Aire primario insuficiente	Abrir completamente el registro de admisión de aire primario.
	El tiro es insuficiente	Verificar que el conducto no esté obstruido, efectuar un deshollinado si es necesario. Longitud tubo insuficiente. Ampliar tubo.
El fuego se acelera	Exceso de aire primario	Cerrar parcial o completamente el registro admision de aire primario.
	El tiro es excesivo	Verificar que la clapeta de tiro no se haya quedado abierta. Instalar un moderador de tiro.
Emanación de humos al encender o durante la combustión	El conducto de humo esta frio	Recalentar el conducto quemando una antorcha de papel dentro del hogar.
	La habitacion está en depresión	Dentro de una habitación equipada con una VMC (ventilacion mecanica), entreabrir una ventana que dé hacia el exterior.
	El tiro es insuficiente	Verificar que el conducto no esté obstruido, efectuar un deshollinado si es necesario. Longitud tubo insuficiente. Ampliar tubo.
	El viento entra dentro del conducto	Instalar un remate antiviento. Verificar que la logitud del conducto supera la cumbrera del tejado.
Calefacción insuficiente	Madera de mala calidad	Utilizar madera seca de roble, fresno, arce, abedul, olmo, haya, etc. Estas tienen alto poder calorífico y producen buenas brasas.
	Mala mezcla de aire caliente de convección.	Verificar el circuito de convección (rejilla de entrada, de difusión, conducto daire).
El cristal se ensucia rápidamente	El tiro es insuficiente.	Verificar que el conducto no esté obstruido, efectuar un deshollinado si es necesario. Longitud tubo insuficiente. Ampliar tubo.
	Ausencia de admision de aire del exterior.	Instalar una rejilla de admision de aire (20x20 cm por ejemplo) cerca de la chimenea.
	Madera verde o demasiada húmeda.	Utilizar madera seca y que haya sido almacenada en lugar cerrado y ventilado.
Desgaste rápido de los elementos de acero.	Ventilación insuficiente del aparato.	Verificar la circulación de aire, recuperando el calor del aparato aumentando las aperturas y las rejillas de ventilación. Verificar que el sistema de aireación no estéobstruido por las rejillas cerradas (utilizar rejillas no ajustables). Vaciar cada dia el cenicero.
La junta de la puerta se despegas	Utilización abusiva de líquido abrasivo cuando se limpia el cristal.	Utilizar líquidos de limpieza de manera que no se cuele debajo del cristal o limpiar con unproducto espuma.
Condensación dentro del aparato	Combustión de madera húmeda a fuego lento.	Utilizar madera seca y que haya sido almacenada en lugar cerrado y ventilado (cuidado, la madera recién cortada contiene mas o menos 5L de agua para 10 kg).

7 RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

El fabricante declina toda responsabilidad penal y/o civil, directa y/o indirecta, por:

- No seguir las instrucciones contenidas en el manual de usuario.
- Modificaciones y reparaciones no autorizadas.
- Uso no de acuerdo con las pautas de seguridad.
- La instalación no cumple con las normas vigentes en el país de instalación ni con las directivas de seguridad.
- Falta de mantenimiento.
- Uso de repuestos no originales o no específicos para el modelo de estufa.
- Eventos extraordinarios.

8 CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

1. Vertex Life SL, es responsable ante el usuario de cualquier falta de conformidad de sus productos que se produzca durante los dos primeros años desde la fecha de compra del bien. En caso de duda sobre la fecha, prevalecerá la fecha de compra del producto que figura en la factura de compra. Salvo prueba o indicación en contrario, se presume que los defectos de conformidad del producto que aparezcan durante los dos primeros años a partir de esta fecha ya existían en el momento de la puesta en servicio del producto, salvo que esta presunción sea incompatible con la naturaleza de la propiedad del producto. o la naturaleza de la falta de conformidad.
2. De acuerdo con la norma, el consumidor o usuario coopera con el fabricante y su servicio postventa en la medida en que sea razonablemente posible y necesario para establecer si la causa de la falta de conformidad es imputable a un defecto de fabricación o a otros. razones. La obligación de cooperar se limita a los medios técnicos menos intrusivos a disposición del consumidor o usuario. Cuando el consumidor o usuario se niegue a cooperar, la carga de la prueba de la existencia o no de la falta de conformidad recae en el consumidor o usuario.
3. La garantía no se aplica en los siguientes casos:
 - Avería o mal funcionamiento por instalación incorrecta según las instrucciones de instalación o incumplimiento de la normativa vigente en la instalación del aparato o en el conducto de evacuación de gases de combustión o en las redes hidráulica o eléctrica.
 - Instalaciones y mantenimiento realizados en incumplimiento de los requisitos de instalación de las normativas nacionales o regionales aplicables.
 - No haber realizado los trabajos de mantenimiento obligatorios en tiempo y forma.
 - Dispositivos en los que se hayan utilizado para su instalación o funcionamiento accesorios inadecuados, no homologados o no relacionados con los componentes originales.
 - Fallo o mal funcionamiento resultante del uso de combustibles no aprobados o que no cuentan con las certificaciones y cualidades requeridas.
- Fallos o daños causados por la instalación o cualquier elemento o circunstancia externa al propio equipo.
- Un transporte, almacenamiento o ubicación inadecuados pueden provocar corrosión o abrasión de la pintura o la apariencia del dispositivo, falta de limpieza, vidrios rotos, deterioro de los sellos, etc. Rotura por impacto de piezas de vidrio, cerámica o similares.
- Desgaste ligado al uso intensivo de los aparatos, como el del quemador de combustión, el deflector de humos o cualquier otro desgaste que pueda resultar de un uso incorrecto, no correspondiente a lo indicado en los manuales o superior a lo previsto en las condiciones. de venta.
- Dispositivos sobre los cuales se haya producido la intervención de personal no autorizado durante el período de garantía.
- Verificación de que el dispositivo ha estado funcionando por un período superior al período de cobertura de la garantía.
4. La garantía no cubre costes derivados del desmontaje de cualquier elemento externo al equipo, como fijaciones de obra, mobiliario, armarios, etc. que impidan el libre acceso al equipo o a sus componentes. Asimismo, no cubre el servicio de asesoramiento a domicilio sobre el funcionamiento del equipo. Por tanto, Vertex Life SL queda exenta de cualquier responsabilidad por los daños a personas y bienes que pudieran tener relación con el texto anterior.
5. Queda excluido de la garantía cualquier reclamación o incumplimiento que no esté expresamente mencionado en la normativa aplicable o que no cumpla las condiciones legales requeridas.

ES IMPRESCINDIBLE Y MUY RECOMENDABLE que antes de utilizar el dispositivo, el usuario lea atentamente el manual de usuario que lo acompaña. Utilice siempre nuestro sistema de posventa para cualquier servicio necesario para la puesta en marcha, resolución de problemas y mantenimiento de equipos.

1 AVISO DE SEGURANÇA

1. Os fogões são fabricados de acordo com a norma EN13240 (fogões a combustível sólido), com materiais de elevada qualidade e não poluentes. Para uma utilização óptima do seu recuperador, recomenda-se seguir as instruções deste manual.
2. Leia este manual cuidadosamente antes de qualquer operação de uso ou manutenção.
3. O objetivo da Vertex Life SL é fornecer o máximo de informação possível para garantir uma utilização mais segura e evitar danos a pessoas, objetos ou partes da estufa.
4. A instalação e a ligação devem ser realizadas por pessoal qualificado, de acordo com as normas europeias (UNI 10683) e nacionais, os regulamentos locais e as instruções de instalação anexas.
5. A queima de resíduos, principalmente plásticos, danifica o fogão e a chaminé e é proibida pela lei de proteção contra emissões de substâncias nocivas.
6. Nunca utilize álcool, gasolina ou outros líquidos altamente inflamáveis para iniciar ou reacender um fogo enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
7. Não coloque mais combustível no fogão do que o indicado no folheto.
8. Não modifique o produto.
9. É proibido utilizar o aparelho com a porta aberta ou com o vidro partido.
10. Não utilize o aparelho como varal, superfície de apoio ou escada, etc.
11. Não instale o recuperador de calor em quartos ou casas de banho.

GUARDE O MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA. SE TIVER ALGUMA DÚVIDA OU PRECISAR DE ESCLARECIMENTOS, CONTACTE UM REVENDEDOR AUTORIZADO

2 REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

1. Use este dispositivo apenas conforme descrito neste manual. Qualquer outro uso não recomendado pelo fabricante pode causar incêndio ou ferimentos.
2. Este produto não é um brinquedo. As crianças devem ser devidamente supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
3. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável. Para sua segurança.
4. Não feche em nenhuma circunstância as aberturas de entrada de ar de combustão e de saída de fumos.
5. Não mergulhe nenhuma parte do dispositivo em água ou outros líquidos.
6. Não utilize a estufa em ambientes poeirentos ou que contenham vapores inflamáveis (por exemplo, numa oficina ou garagem). Existe risco de incêndio se a estufa for coberta com materiais inflamáveis como cortinas, tapeçarias, cobertores, etc. ou se você entrar em contato com tal material. MANTENHA O PRODUTO LONGE DESSES MATERIAIS.
7. Não use o dispositivo próximo a banheiras, chuveiros, pias ou piscinas.
8. Não use ao ar livre.
9. Não tente reparar, desmontar ou modificar o dispositivo. O dispositivo não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário.



ATENÇÃO! Este recuperador funciona exclusivamente a lenha; NÃO USE NENHUM COMBUSTÍVEL ALÉM DE LENHA. Qualquer outro material queimado fará com que a unidade falhe e funcione mal.

10. Guarde a lenha em local fresco e seco. Se armazenada em áreas muito frias ou muito húmidas, o potencial térmico da lenha pode ser reduzido.
11. Limpe o queimador regularmente sempre que acendê-lo ou reabastecer a lenha.
12. A chaminé deve permanecer fechada, excepto durante o enchimento de lenha ou retirada de resíduos, para evitar qualquer libertação de fumos.
13. Não use combustíveis líquidos.
14. Não faça modificações não autorizadas no dispositivo.
15. Utilize apenas peças sobressalentes originais recomendadas pelo fabricante.
16. É importante que a estufa seja transportada respeitando as normas de segurança. Evite movimentos e impactos imprudentes, pois podem danificar os invólucros metálicos ou toda a estrutura.

17. A câmara de combustão é tratada com uma tinta especial para altas temperaturas. Durante a primeira ignição, podem surgir odores desagradáveis da tinta. Isto não é perigoso e basta ventilar o local. Após o primeiro acendimento a tinta atinge sua resistência máxima e suas características físico-químicas finais.



ATENÇÃO ! Como o fogão é um dispositivo de aquecimento, superfícies como porta, vidro e maçaneta ficam muito quentes. Portanto, é aconselhável dar atenção especial a isso, principalmente no caso de crianças. Portanto, evite qualquer contato da pele desprotegida com a superfície quente.

18. **COM O FOGÃO LIGADO:**

- A porta nunca deve ser aberta, exceto para carregar lenha.
- Não deve tocar no vidro da porta porque está muito quente.
- Deve-se ter cuidado para manter as crianças longe do fogão.
- A saída de fumos não deve ser tocada.
- Nenhum tipo de líquido deve ser derramado na chaminé.
- Nenhuma manutenção deve ser realizada até que o fogão esfrie.
- Qualquer intervenção, seja ela qual for, deve ser realizada por pessoal qualificado.
- Todas as instruções contidas neste manual devem ser respeitadas e seguidas.

3 INSTALAÇÃO



ATENÇÃO! Para a instalação deste dispositivo devem ser seguidas todas as normas indicadas no documento técnico unificado **DTU 24.1**. Aqui estão as regras para projetar uma lareira e as regras relativas à sua instalação. O presente documento trata da instalação de condutas de fumos, tubagens, revestimentos, condutas de fumos e condutas de ligação individuais e colectivas destinadas à evacuação de produtos de combustão de aparelhos de aquecimento. Quer seja uma nova construção ou renovação de condutas existentes, todas as configurações são tidas em consideração.

Antes da instalação, você precisa seguir as seguintes instruções:

1. Providencie uma ligação à chaminé para evacuação de fumos.
2. Coloque o recuperador no chão numa posição favorável à ligação da chaminé e próximo da entrada de “ar de combustão”.
3. O dispositivo deve ser instalado num piso com capacidade de carga adequada.
4. Se a construção existente não cumprir este requisito, devem ser tomadas medidas adequadas (por exemplo, placa de distribuição de carga).
5. Todas as estruturas que possam pegar fogo se expostas ao calor excessivo devem ser protegidas do calor. Os pisos de madeira ou inflamáveis devem ser protegidos com um material incombustível (por exemplo, chapa metálica com 4 mm de espessura).
6. A instalação do dispositivo deve garantir um fácil acesso para a limpeza do próprio dispositivo, das condutas de descarga dos gases de escape e da conduta de fumos.
7. O aparelho não é adequado para instalação em condutas partilhadas.
8. As condutas a utilizar para evacuação de fumos devem ser condutas específicas para fogões a combustíveis sólidos: aço pintado, aço inoxidável, etc.
9. Não instale o recuperador de calor em quartos ou casas de banho.
10. A estufa não deve ser instalada em atmosferas explosivas ou ambientes potencialmente explosivos devido à presença de máquinas, materiais ou poeiras que possam provocar emissões de gases ou inflamar-se facilmente em contacto com faíscas. Antes de instalar a estufa, verifique se todos os acabamentos ou possíveis feixes de material combustível estão a uma distância adequada e fora da zona de radiação da estufa; Deve-se também ter em conta que, para não prejudicar o bom funcionamento do aparelho, é imprescindível criar uma recirculação de ar no interior da estufa.
11. Quando a estufa for instalada num ambiente rodeado de materiais combustíveis (ex. móveis, carpintarias, etc.), devem ser respeitadas as seguintes distâncias: “Ver ficha técnica (marcação CE) da estufa.”

3.1 AR DE COMBUSTÃO E VENTILAÇÃO

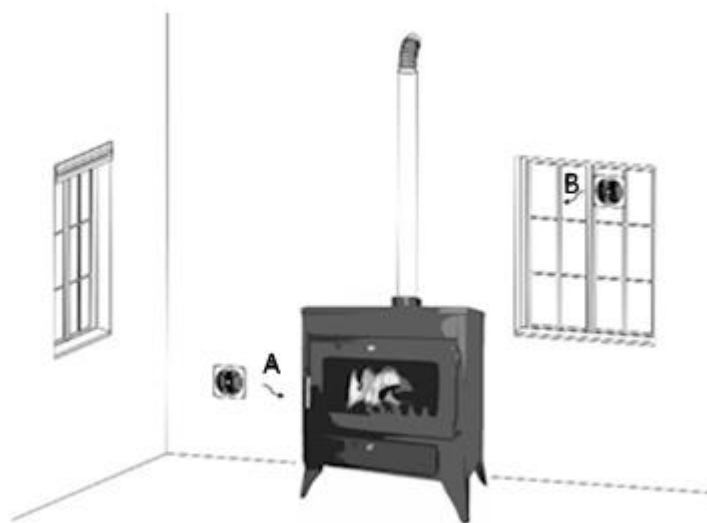


figura 1

1. O local onde está instalado o recuperador deve ter ventilação adequada, pois o recuperador recolherá a quantidade de ar necessária tanto para a combustão como para o aquecimento. Se não houver janelas ou se as janelas e portas estiverem bem fechadas ou se houver dispositivos como exaustor, o ar deve ser fornecido pelo exterior. Podem ser utilizadas grades como as mostradas na Figura 1 (A e B).

3.2 CHAMINÉ

3.2.1 DUTOS DE EXAUSTÃO DE FUMAÇA

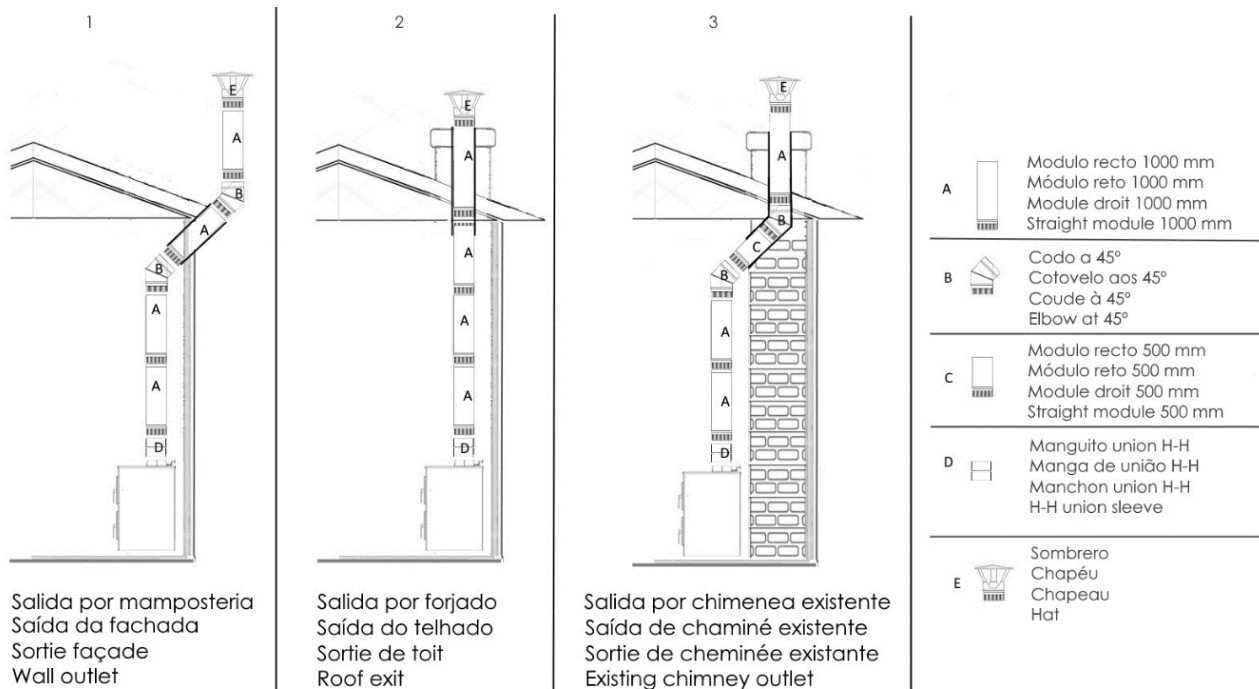


Figura 2

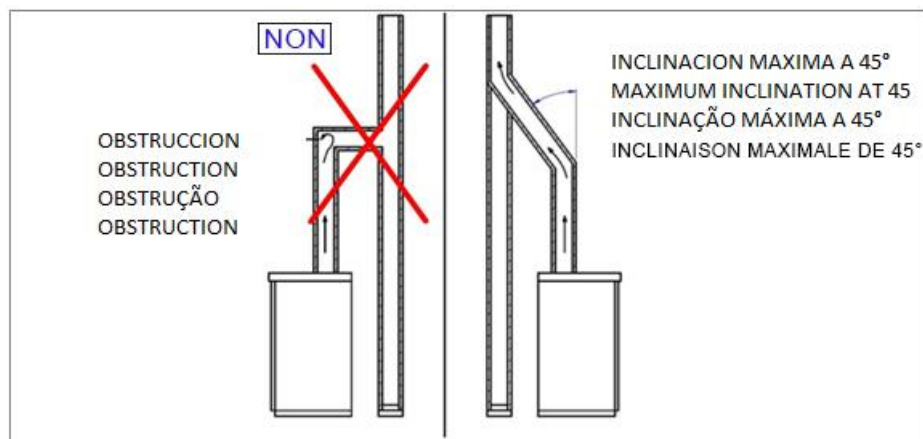


Figura 3

1. A chaminé é um dos elementos fundamentais para o bom funcionamento do recuperador. Os melhores dutos são os de aço (inox ou aluminizado), pela qualidade dos materiais, resistência, durabilidade e facilidade de limpeza e manutenção.
2. Para facilitar a ligação à chaminé de aço rígido, recomenda-se a utilização de peças telescópicas que, além de facilitarem o funcionamento, compensam a dilatação térmica da chaminé.
3. Recomenda-se vedar a conduta ao terminal da estufa com silicone resistente a altas temperaturas (1000°C).
4. No caso de a conduta de fumos conduzir a uma chaminé existente que não seja perfeitamente perpendicular à saída de fumos da chaminé ou nos casos em que a saída para o exterior seja pela fachada, a ligação das condutas deverá ser feita num ângulo adequado. A inclinação em relação à vertical não deve ultrapassar 45° e não deve sofrer contração (ver figura 3). Além disso, é obrigatório que a referida curva seja utilizada a partir de um comprimento mínimo de 2 m da saída de fumos da estufa e que o troço que vai do 1.º ao 2.º cotovelo tenha um comprimento máximo de 1 m.
5. O comprimento necessário do tubo vertical para a tiragem natural (depressão de fumos) pode ser diferente para cada instalação dependendo de vários factores, mas geralmente ronda os 6 m. Em todos os casos, é necessária uma medição de tiragem para garantir uma depressão mínima de aproximadamente ± 15 Pa (pascal). No entanto, o seguinte deve ser levado em consideração:
 - “No caso de ligação a uma chaminé existente”, o comprimento vertical que a chaminé existente tem até à saída exterior para a cobertura (ver exemplo 3 na figura 2).
 - “Quando instalado através do piso (teto)”, o maior comprimento vertical possível até a saída externa do telhado (ver exemplo 2 na Figura 2).
 - “Quando instalado em alvenaria (parede)”, o maior comprimento vertical possível até à saída exterior da cobertura (ver exemplo 1 na Figura 2).
6. Na passagem sobre pisos é necessária uma cobertura isolante com 10 cm de espessura.
7. A utilização de cotovelo de 90° para ligação ao tubo vertical só é possível para aparelhos com saída lateral ou traseira.
8. A chaminé deve estar vedada aos agentes atmosféricos.



ATENÇÃO! É altamente recomendável isolar a chaminé em todo o seu comprimento. O isolamento ajuda a manter elevada a temperatura dos gases de combustão, otimiza a tiragem, evita a condensação e reduz os depósitos de partículas não queimadas nas paredes do duto. Para tal, devem ser utilizados materiais isolantes adequados (lã de vidro, fibra cerâmica, materiais incombustíveis classe A1). Porém, caso a conduta fique exposta ao exterior e possa ser manipulada, de acordo com a norma RITE, a conduta deverá ser isolada..

9. Devem ser evitadas demasiadas mudanças de direção, pelo que neste caso apenas são permitidos 2 cotovelos de 45° em toda a instalação. Além disso, o trecho diagonal de 45° entre um cotovelo e outro deve ter comprimento máximo de 1 m.
10. Não é permitida a utilização de tubos metálicos flexíveis não aprovados.

3.2.2 O PROJETO DE CHAMINÉ

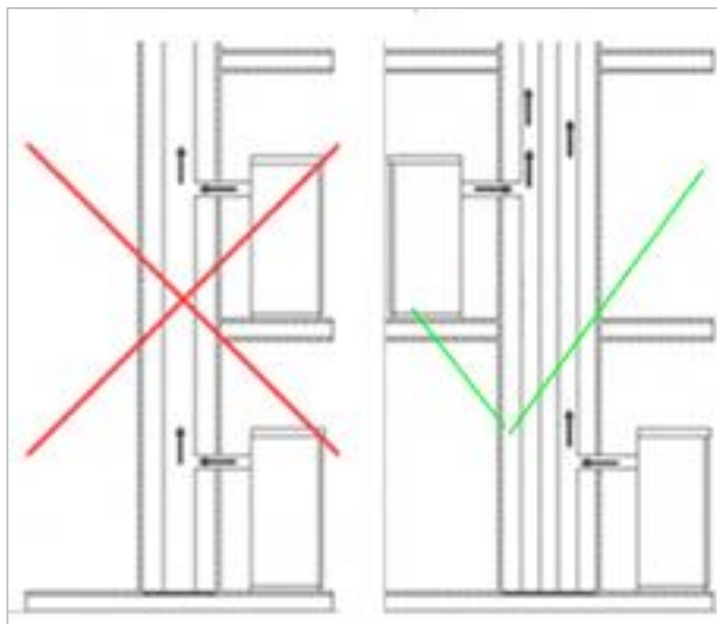


Figura 4

1. Os gases formados durante a combustão, quando aquecidos, aumentam de volume e, portanto, adquirem uma densidade menor em relação ao ar ambiente mais frio. Esta diferença de temperatura entre o interior e o exterior da chaminé provoca uma depressão, denominada depressão térmica, que é tanto mais significativa quanto a chaminé é alta e a temperatura é elevada..
2. A tiragem da conduta de fumos deve ser capaz de vencer todas as resistências do circuito de fumos para que os fumos produzidos na estufa, durante a combustão, sejam aspirados e dispersos na atmosfera através das condutas de extração.
3. Vários fatores meteorológicos influenciam o funcionamento da chaminé, como chuva, nevoeiro, neve, altitude, mas o mais importante é sem dúvida o vento, que tem a capacidade de causar não só depressão térmica, mas também depressão dinâmica. A ação do vento varia dependendo se é um vento ascendente, horizontal ou descendente:
 - Um vento ascendente tem sempre o efeito de aumentar a depressão e, portanto, o calado.
 - Um vento horizontal aumenta a depressão se a tampa da chaminé estiver instalada corretamente.
 - Um vento a favor sempre tem o efeito de reduzir a depressão e às vezes revertê-la.
4. A tiragem excessiva provoca o sobreaquecimento da combustão e, conseqüentemente, a perda de eficiência da estufa. Alguns dos gases de combustão, juntamente com pequenas partículas de combustível, são arrastados para a chaminé antes de serem queimados. Isto reduz o rendimento do recuperador, aumenta o consumo de combustível e provoca a emissão de fumos poluentes.
Ao mesmo tempo, a alta temperatura do combustível, devido ao excesso de oxigênio, desgasta prematuramente a câmara de combustão.
5. Por outro lado, uma tiragem insuficiente reduz a combustão, arrefece a estufa, produz colunas de fumo no ambiente, o que reduz o rendimento da estufa e provoca perigosos entupimentos da conduta de fumos.
6. Se a estufa não aquece ou produz fumo é sempre devido a uma conduta defeituosa. Consulte a Figura 4 para a descrição a seguir.
 - Um erro comum é ligar o tubo do fogão a uma chaminé existente, deixando em uso a chaminé da instalação anterior. Desta forma, duas instalações de combustíveis sólidos são ligadas através do mesmo tubo, o que é incorrecto e perigoso. Se ambas as instalações forem utilizadas ao mesmo tempo, a carga total de fumos poderá ser excessiva para a secção da chaminé existente, o que provocará refluxos de fumos.
 - Se for utilizado um único recuperador, o calor dos fumos provoca uma tiragem na chaminé, mas também aspira ar frio pela abertura da instalação apagada, que arrefece novamente os fumos e bloqueia a tiragem.
 - Por último, se as duas instalações estiverem localizadas em níveis diferentes, além dos problemas acima descritos, o mesmo princípio dos vasos comunicantes pode ser alterado, conduzindo a uma evolução irregular e imprevisível dos fumos de combustão.

4 FUNCIONAMENTO

4.1 REGULAÇÃO AÉREA PRIMÁRIA

Ar fornecido através da grelha. É muito necessário para a primeira ignição:

1. Deslize a pega para a esquerda para abrir e para a direita para fechar a alimentação de ar primário através da gaveta do cinzeiro (ver figura 5).



Figura 5

2. Puxe o botão para abrir e para dentro para fechar (ver figura 6) da porta situada na grelha (ver figura 7).



Figura 6



Figura 7

4.2 REGULAÇÃO DO AR SECUNDÁRIO

Segundo fluxo de ar que passa pelo fundo da fornalha e alimenta diretamente a câmara de combustão. Este fluxo de ar pré-aquecido aumenta a temperatura da casa, inflamando ainda mais os gases e conseguindo uma combustão mais completa (melhorando o desempenho e reduzindo as emissões de CO₂ para a atmosfera).

1. Puxe o botão para fora para abrir e para dentro para fechar (veja a Figura 8). O fluxo de ar será introduzido na câmara de combustão através dos orifícios do painel traseiro (ver figura 9).



Figura 8



Figura 9

4.3 REGULAÇÃO DE FLUXO DE AR SUPERIOR

O dispositivo possui uma zona que fornece fluxo de ar adicional (zona acima da porta). Este fluxo adicional penetra com um suave efeito de cortina de ar que intensifica a combustão e atua como uma barreira entre o vidro e as partículas de combustão em suspensão que podem ficar impregnadas.

1. Deslize a alça para a esquerda para abrir e para a direita para fechar o suprimento de ar que entrará pela moldura superior (ver figura 10).



Figura 10

4.4 LIGADO

1. Opere totalmente o regulador de ar primário ao máximo para permitir a entrada de ar (oxigênio) para combustão.
2. Faça uma carga de aparas de madeira, colocando madeira fina por cima e acendendo com pellets de lenha, papel, etc. Uma vez acesa esta pequena carga, coloque madeira mais grossa por cima até atingir a quantidade desejada.

4.5 REABASTECER

1. Para reabastecer, abra a porta lentamente, para evitar que saia uma certa quantidade de fumaça.



ATENÇÃO! Ao abrir e fechar a porta, use luvas para evitar queimaduras.

2. Regular o ar primário para manter o fogo e reduzir o consumo.
3. Não carregar toras em excesso, pois pode provocar incêndio com altas temperaturas que podem danificar (deformações, fissuras, etc.) peças metálicas, refratárias, etc.



ATENÇÃO! Para evitar o sobreaquecimento da estufa, a quantidade de combustível (kg) a queimar não deve ultrapassar a potência térmica declarada (ver etiqueta de marcação CE). Consulte a tabela seguinte para calcular a quantidade (kg) de madeira a queimar.

TABELA DE VALOR DE AQUECIMENTO INFERIOR (LCV) DOS TIPOS DE MADEIRA		
Combustível	PCI (kwh/kg)	ICP (kcalh/kg)
Lenha e galhos em geral.	4.419	3.803
poda de madeira	2.908	2.502
Lenha de culturas agrícolas	2.908	2.502
Lenha de carvalho verde (yeuse)	5.288	4.548
lenha de carvalho comum	5.370	4.619
madeira de oliveira	5.439	4.678

4.6 A LENHA

1. Somente madeira natural seca (pinho, faia, carvalho, etc.) ou briquetes podem ser utilizados de acordo com os regulamentos de proteção contra emissões.
2. A madeira utilizada deve estar seca (20% de humidade residual). Geralmente é esse o caso se a madeira for armazenada por dois anos em local seco e bem ventilado. A madeira húmida tem baixo poder calorífico e provoca depósitos de fuligem nas condutas de fumo e nas chaminés.
3. Madeira cuja superfície superior seja tratada (envernizada, pintada, folheada e impregnada, compensados, etc.), resíduos de qualquer tipo (resíduos de embalagens, plásticos, jornais, borracha, couro, têxteis, etc.) não devem ser queimados. A combustão desta lenha e resíduos polui o meio ambiente e danifica o fogão e a chaminé.

5 CUIDADO E MANUTENÇÃO



ATENÇÃO! De acordo com o Decreto Francês n.º 2023-641, de 20 de julho de 2023, relativo à manutenção de chaminés e aparelhos de aquecimento, cozinha e produção de água quente por combustão e varredura de condutas de fumos, o utilizador deve mandar inspecioná-los e a máquina em pelo menos uma vez por ano. Esta manutenção deve ser realizada por um serviço técnico autorizado durante o período de garantia vigente. É aconselhável continuar a fazê-lo após esse período.

Antes de realizar qualquer operação de manutenção na estufa, tome os seguintes cuidados:

1. Certifique-se de que todas as partes do fogão estejam frias.
2. Certifique-se de que as cinzas saiam completamente.
3. Terminada a fase de manutenção, verifique se tudo está em ordem como antes da intervenção (queimador bem posicionado, condutas da chaminé fixadas, etc.).



ATENÇÃO! Siga cuidadosamente as seguintes instruções para limpeza. O não cumprimento destas instruções pode causar problemas de funcionamento da estufa.

PROGRAMAÇÃO DE INTERVALOS DE LIMPEZA/MANUTENÇÃO					
	INTERVALO	1 DIA	2/3 DIAS	15 DIAS	ANO [OBRIGATÓRIO]
PEÇAS					
GRADE		✓			
GAVETA DE CINZAS			✓		
VIDRO		✓			
CHAMINÉ					✓
CÂMARA DE COMBUSTÃO					✓
VEDAÇÃO DA PORTA					✓
JUNTA DE VIDRO					✓
DEFLETOR				✓	

5.1 LIMPEZA DIÁRIA

1. **GRADE.** Verifique a churrasqueira periodicamente antes de usá-la. Certifique-se de que os furos estejam livres de cinzas, fuligem ou escória, caso contrário ocorrerão falhas de ignição e até mesmo "explosões".



Figura 11



Figura 12

2. **VIDRO.** A sujeira do vidro mudará de preto para castanho, amarelo e cinzento pedra devido à qualidade do pellet e ao tipo de madeira. Limpe a sujeira com um pano úmido ou raspador de vidro. Não utilize produtos de limpeza cáusticos ou escovas de metal duro para limpar a sujeira; Caso contrário, o vidro resistente a altas temperaturas pode ficar riscado ou corroído.



Figura 13



Figura 14

5.2 LIMPEZA A CADA 2/3 DIAS

1. **GAVETA DO CINZEIRO.** A cada 2 ou 3 dias verifique as cinzas na gaveta de cinzas e retire-as. Somente quando as cinzas esfriarem até a temperatura ambiente e não houver mais brasas é que o aspirador pode ser usado para limpar as cinzas.

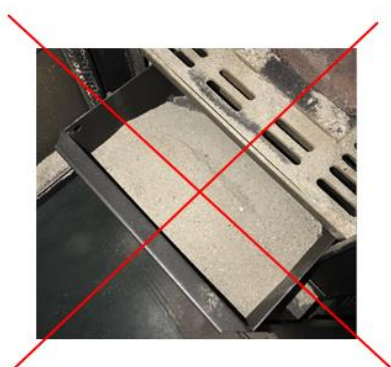


Figura 15

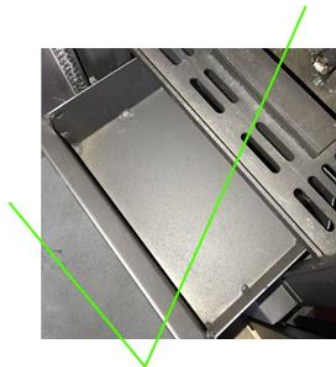


Figura 16

5.3 LIMPEZA A CADA 15 DIAS

1. Com o passar dos dias de uso, o defletor de fumaça acumulará certos depósitos de cinzas que deverão ser removidos. Siga as seguintes instruções passo a passo para remover o defletor para limpeza:

- I. **SALVAR REGISTROS.** Remova o bloqueador de log empurrando-o para cima.



Figura 17

- II. **GRELHA E BASE (VERMICULITES).** Retiramos a grelha e todos os pedaços de vermiculita da base da lareira. Preste atenção especial às peças de vermiculita, pois são muito frágeis em caso de impacto, queda, etc.



Figura 18



Figura 19

- III. **PAINÉIS LATERAIS.** Para retirar as laterais, empurre o 1º defletor para trás (ver figura 20). Em seguida, puxe os painéis laterais para fora (ver figuras 21 e 22).



Figura 20



Figura 21



Figura 22

- IV. **DEFLETOR 1.** Agora você pode remover o defletor 1. Tenha cuidado porque os depósitos de cinzas acumulados se soltarão.



Figura 23

- V. **DEFLETOR 2.** O último passo é retirar outro defletor localizado logo abaixo da saída de fumaça. Para remover, levante e deslize o defletor ligeiramente para trás até que as cabeças dos parafusos de retenção se alinhem com os orifícios do defletor (veja a Figura 24). Agora abaixe o defletor para removê-lo completamente da câmara (ver figuras 25 e 26) e finalmente limpe quaisquer depósitos de cinzas que encontrar.



Figura 24



Figura 25



Figura 26

- VI. Siga os mesmos passos na ordem inversa para a montagem e preste atenção especial a:

Quando chegar a hora de montar os 2 painéis laterais, preste atenção ao seu encaixe. Este ajuste será feito de acordo com a cabeça de um parafuso de fixação no corpo da estufa (ver círculos na figura 27).

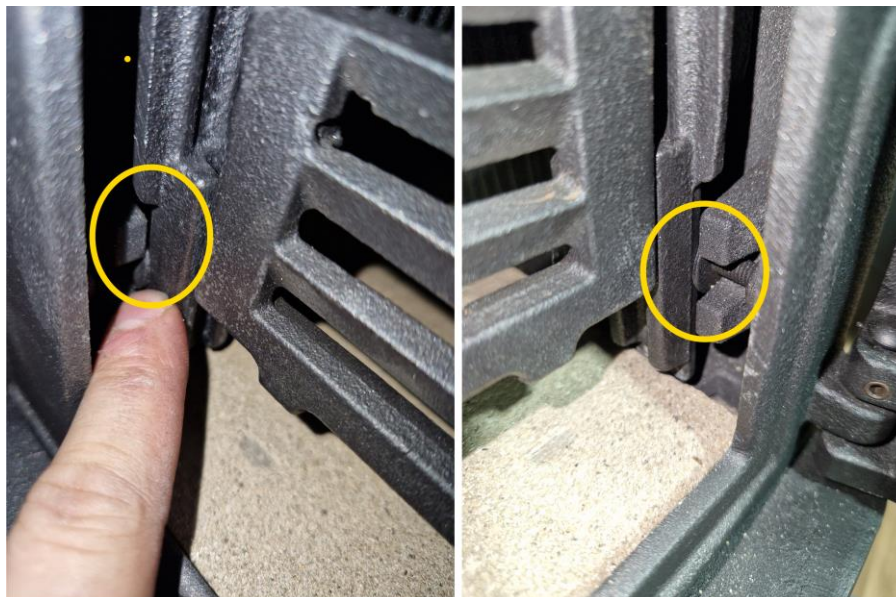


Figura 27



ATENÇÃO! A montagem incorreta de ambos os lados não permitirá a colocação do protetor de toras.

5.4 LIMPEZA TODOS OS ANOS (OBRIGATÓRIO).

1. **CÂMARA DE COMBUSTÃO.** Siga os passos I a V como no ponto 5.3 acima e:

- I. **PAINEL TRASEIRO.** Remova o painel traseiro. Este contém a câmara secundária de circulação de ar e na qual podem ser depositadas certas quantidades de cinzas e partículas. Desaperte os parafusos de fixação e retire o painel (ver figura 28). Em seguida, na base da câmara (em baixo à direita), limpe a cavidade onde o fluxo de ar é introduzido do exterior (ver figura 29) e por último todas as cavidades do painel extraído onde o ar é distribuído para o fluxo de ar. câmara (ver figura 30).

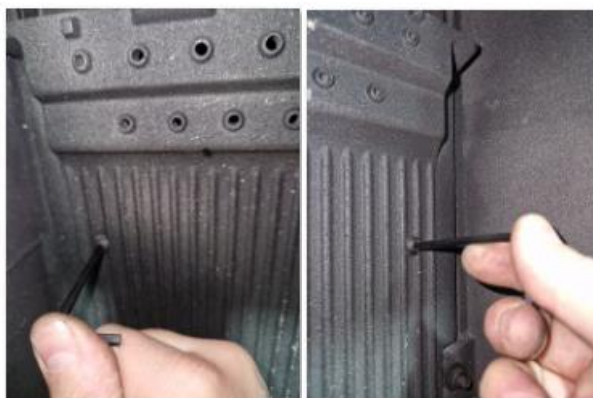


Figura 28



Figura 29



Figura 30

2. **CHAMINÉ.** As cinzas ou fuligem depositadas nas paredes da chaminé após longos períodos sem limpeza solidificam-se, criando camadas ou crostas que, ao voltarem a entrar em contacto com o calor, podem criar perigo de incêndio no interior da chaminé. Por este motivo, a limpeza mecânica da chaminé deve ser realizada pelo menos uma vez por ano (geralmente no verão) ou quando o aparelho não for utilizado por longos períodos de tempo.



Figura 31

3. **JUNTA DE PORTA E VIDRO.** Estas juntas de fibra de vidro trançada são projetadas para garantir uma vedação perfeita do fechamento da porta e do assento do vidro com a porta. Isso evitará a propagação de odores e vapores. Se a junta se soltar ou desgastar, ela precisará ser substituída.



Figura 32

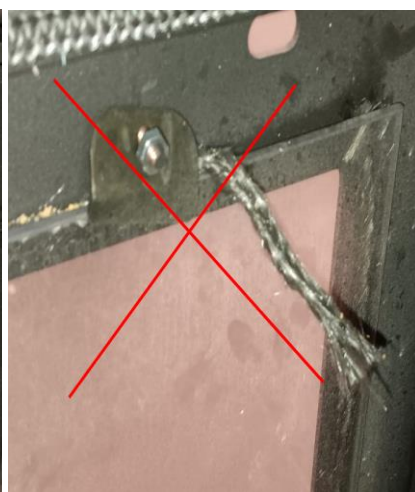


Figura 33

6 PROBLEMAS COMUNS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O fogo pega malou não é mantido	Madeira verde ou muito molhada	Utilize madeira seca que tenha sido armazenada em local fechado e ventilado.
	As toras são muito gordas	Para ignição, use papel, pastilhas de ignição e pequena madeira seca. Para manter o fogo, use toras divididas.
	madeira de má qualidade	Use madeira seca de carvalho, freixo, bordo, bétula, olmo, faia, etc. Estes têm alto valor calorífico e produzem boas brasas.
	Ar primário insuficiente	Abra completamente o registro de entrada de ar primário.
	O tiro é insuficiente	Verifique se a conduta não está bloqueada, efectue uma limpeza de chaminé se necessário. Comprimento do tubo insuficiente. Expanda o tubo.
O fogo acelera	Excesso de ar primário	Feche parcial ou totalmente o registro de entrada de ar primário.
	O tiro é excessivo	Verifique se o amortecedor de tiragem não foi deixado aberto. Instale um moderador de rascunho.
Emanação de fumaça ao acenderou durante a combustão	A chaminé está fria	Reaqueça o duto queimando uma tocha de papel dentro da lareira.
	A sala está em depressão	Dentro de uma sala equipada com VMC (ventilação mecânica), entreaberta uma janela voltada para o exterior.
	O tiro é insuficiente	Verifique se a conduta não está bloqueada, efectue uma limpeza de chaminé se necessário. Comprimento do tubo insuficiente. Expanda o tubo.
	O vento entra no duto	Instale uma tampa à prova de vento. Verifique se o comprimento do duto excede a cumeeira do telhado.
Aquecimento insuficiente	madeira de má qualidade	Use madeira seca de carvalho, freixo, bordo, bétula, olmo, faia, etc. Estes têm alto valor calorífico e produzem boas brasas.
	Má mistura de ar quente por convecção.	Verifique o circuito de convecção (grelha de entrada, grelha de difusão, conduta de ar).
O vidro fica sujo rapidamente	O tiro é insuficiente.	Verifique se a conduta não está bloqueada, efectue uma limpeza de chaminé se necessário. Comprimento do tubo insuficiente. Expanda o tubo.
	Ausência de entrada de ar exterior.	Instale uma grelha de entrada de ar (20x20 cm por exemplo) perto da chaminé.
	Madeira verde ou muito molhada.	Utilize madeira seca que tenha sido armazenada em local fechado e ventilado.
Desgaste rápido de elementos de aço.	Ventilação insuficiente do aparelho.	Verifique a circulação do ar, recuperando o calor do aparelho aumentando as aberturas e grelhas de ventilação. Verifique se o sistema de ventilação não está obstruído por grelhas fechadas (utilize grelhas não ajustáveis). Esvazie o cinzeiro todos os dias.
A vedação da porta sai	Uso abusivo de líquido abrasivo na limpeza dos vidros.	Utilize líquidos de limpeza para que não entrem no vidro ou limpe com um produto de espuma.
Condensação dentro do aparelho	Combustão de madeira molhada em fogo baixo.	Utilize madeira seca que tenha sido armazenada em local fechado e ventilado (atenção, madeira recém cortada contém mais ou menos 5L de água para 10 kg).

7 RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE

O fabricante declina qualquer responsabilidade criminal e/ou civil, direta e/ou indireta, por:

- Não siga as instruções contidas no manual do usuário.
- Modificações e reparos não autorizados.
- Use não de acordo com as diretrizes de segurança.
- A instalação não cumpre as normas em vigor no país de instalação ou as directivas de segurança.
- Falta de manutenção.
- Utilização de peças de reposição não originais ou não específicas para o modelo da estufa.
- Eventos extraordinários.

8 CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Vertex Life SL é responsável perante o utilizador por qualquer falta de conformidade dos seus produtos que ocorra durante os primeiros dois anos a contar da data de aquisição do bem. Em caso de dúvida quanto a esta data, prevalece a data de compra do produto indicada na fatura de compra. Na falta de prova ou de indicação em contrário, presume-se que os defeitos de conformidade do produto que surjam durante os dois primeiros anos a contar desta data já existiam no momento em que o produto foi colocado em serviço, exceto se esta presunção for incompatível com a natureza da propriedade do produto ou com a natureza da falta de conformidade.
2. De acordo com a norma, o consumidor ou utilizador coopera com o fabricante e com o seu serviço pós-venda na medida do razoavelmente possível e necessário para determinar se a causa da falta de conformidade é imputável a um defeito de fabrico ou a outros motivos. O dever de cooperação limita-se aos meios técnicos menos intrusivos à disposição do consumidor ou do utilizador. Se o consumidor ou o utilizador se recusar a cooperar, o ónus da prova da existência ou não da falta de conformidade recai sobre o consumidor ou o utilizador.
3. A garantia não se aplica nos seguintes casos:
 - Avaria ou mau funcionamento devido a instalação incorrecta de acordo com as instruções de instalação ou ao não cumprimento das normas em vigor na instalação do aparelho ou na conduta de evacuação dos gases de combustão ou nas redes hidráulicas ou eléctricas.
 - Instalação e manutenção efectuadas em violação dos requisitos de instalação da regulamentação nacional ou regional aplicável.
 - Não realização atempada dos trabalhos de manutenção obrigatórios.
 - Dispositivos em que tenham sido utilizados acessórios inadequados, não aprovados ou não relacionados com a instalação ou funcionamento dos componentes originais.
 - Avaria ou mau funcionamento resultante da utilização de combustíveis não aprovados ou que não possuam as certificações e qualidades exigidas.
 - Falhas ou danos causados pela instalação ou por qualquer elemento ou circunstância externa ao próprio equipamento.
 - Um transporte, armazenamento ou localização inadequados podem provocar a corrosão ou abrasão da pintura ou do aspeto do aparelho, a falta de limpeza, a quebra de vidros, a deterioração das juntas, etc. Quebra por impacto de peças de vidro, cerâmica ou similares.
 - Desgaste ligado à utilização intensiva dos aparelhos, como o do queimador de combustão, do deflector de fumos ou qualquer outro desgaste que possa resultar de uma utilização incorrecta, não correspondente ao indicado nos manuais ou superior ao previsto nas condições de venda.
 - Aparelhos em que tenha havido intervenção de pessoal não autorizado durante o período de garantia.
 - Verificação de que o aparelho esteve em funcionamento durante um período superior ao período de cobertura da garantia.
4. A garantia não cobre os custos derivados da desmontagem de qualquer elemento externo ao equipamento, como fixações de obra, móveis, armários, etc., que impeçam o livre acesso ao equipamento ou aos seus componentes. Do mesmo modo, não cobre o serviço de aconselhamento ao domicílio sobre o funcionamento do equipamento. Por conseguinte, a Vertex Life SL está isenta de qualquer responsabilidade por danos a pessoas e bens que possam estar relacionados com o texto acima.
5. Qualquer reclamação ou não conformidade que não esteja expressamente mencionada nos regulamentos aplicáveis ou que não cumpra as condições legais exigidas está excluída da garantia.

É ESSENCIAL E ALTAMENTE RECOMENDADO Que antes de utilizar o dispositivo, o usuário leia atentamente o manual do usuário que o acompanha. Utilize sempre nosso sistema de pós-venda para quaisquer serviços necessários para inicialização, solução de problemas e manutenção do equipamento.

1 SECURITY WARNING

1. The stoves are manufactured according to EN13240 standard (solid fuel stoves), with high quality and non-polluting materials. For optimal use of your stove, it is recommended to follow the instructions in this manual.
2. Please read this manual carefully before any use or maintenance operation.
3. The objective of Vertex Life SL is to provide as much information as possible to ensure safer use and avoid any damage to people, objects or parts of the stove.
4. Installation and connection must be carried out by qualified personnel, in accordance with European (UNI 10683) and national standards, local regulations and the attached installation instructions.
5. Burning waste, especially plastic, damages the stove and chimney and is prohibited by the law on protection against emissions of harmful substances.
6. Never use alcohol, gasoline or other highly flammable liquids to start or rekindle a fire while the appliance is in operation.
7. Do not put more fuel in the stove than indicated in the leaflet.
8. Do not modify the product.
9. It is prohibited to use the appliance with the door open or the glass broken.
10. Do not use the appliance as a clothesline, support surface or ladder, etc.
11. Do not install the stove in bedrooms or bathrooms.

KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR NEED CLARIFICATION, CONTACT AN AUTHORIZED DEALER

2 GENERAL SAFETY RULES

1. Use this device only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire or injury.
2. This product is not a toy. Children should be properly supervised to ensure that they do not play with the device.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance. of a responsible person. for your safety.
4. Do not close the combustion air inlet and smoke outlet openings under any circumstances.
5. Do not immerse any part of the device in water or other liquids.
6. Do not use the stove in dusty environments or environments containing flammable vapors (for example, in a workshop or garage). There is a risk of fire if the stove is covered with flammable materials such as curtains, hangings, blankets, etc. during operation. or if you come into contact with such material. KEEP THE PRODUCT AWAY FROM THESE MATERIALS.
7. Do not use the device near a bathtub, shower, sink or swimming pool.
8. Do not use outdoors.
9. Do not attempt to repair, disassemble or modify the device. The device contains no user-serviceable parts.



ATTENTION! This stove works exclusively with wood; DO NOT USE ANY FUEL OTHER THAN FIREWOOD. Any other burning material will cause the unit to fail and malfunction.

10. Store firewood in a cool, dry place. If stored in areas that are too cold or too humid, the thermal potential of firewood may be reduced.
11. Clean the burner regularly every time you light it or refill the wood.
12. The chimney must remain closed, except when filling with firewood or removing waste, to prevent any release of smoke.
13. Do not use liquid fuels.
14. Do not make unauthorized modifications to the device.
15. Only use original spare parts recommended by the manufacturer.
16. It is important that the stove is transported in compliance with safety regulations. Avoid reckless movements and impacts, as they may damage the metal casings or the entire structure.
17. The combustion chamber is treated with a special high temperature paint. During the first ignition, unpleasant odors may arise from the paint. This is not dangerous and it is enough to ventilate the premises. After the first lighting, the paint reaches its maximum resistance and its final physical-chemical characteristics.



ATTENTION ! As the stove is a heating device, surfaces such as the door, glass and handle are very hot. Therefore, it is advisable to pay special attention to it, especially in the case of children. Therefore, avoid any contact of unprotected skin with the hot surface.

18. WITH THE STOVE ON:

- The door should never be opened except to load firewood.
- You should not touch the door glass because it is very hot.
- Care should be taken to keep children away from the stove.
- The smoke outlet should not be touched.
- No liquid of any kind should be poured into the chimney.
- No maintenance should be performed until the stove is cool.
- Any intervention, whatever it may be, must be carried out by qualified personnel.
- All instructions contained in this manual must be respected and followed.

3 FACILITY



ATTENTION! For the installation of this device, all the standards indicated in the unified technical document must be followed **DTU 24.1**. Here are the rules for designing a fireplace and the rules regarding its installation. This document deals with the installation of smoke ducts, pipes, linings, smoke ducts and individual and collective connection ducts intended for the evacuation of combustion products from heating appliances. Whether new construction or renovation of existing ducts, all configurations are taken into account.

Before installation, you need to follow the following instructions:

1. Provide a connection to the chimney for smoke evacuation.
2. Place the stove on the floor in a position favorable to the flue connection and close to the "combustion air" intake.
3. The device must be installed on a floor with adequate load capacity.
4. If the existing construction does not meet this requirement, appropriate measures must be taken (e.g. load distribution plate).
5. All structures that may catch fire if exposed to excessive heat must be protected from heat. Wooden or flammable floors must be protected with a non-combustible material (for example, 4 mm thick sheet metal).
6. The installation of the device must guarantee easy access for cleaning the device itself, the exhaust gas discharge ducts and the smoke duct.
7. The appliance is not suitable for installation with shared ducts.
8. The ducts to be used for smoke evacuation must be specific ducts for solid fuel stoves: painted steel, stainless steel, etc.
9. Do not install the stove in bedrooms or bathrooms.
10. The stove should not be installed in explosive atmospheres or potentially explosive environments due to the presence of machinery, materials or dust that may cause gas emissions or ignite easily upon contact with sparks. Before installing the stove, verify that all finishes or possible beams of combustible material are at an adequate distance and outside the radiation zone of the stove; It must also be taken into account that, in order not to harm the proper functioning of the device, it is essential to create air recirculation inside the stove.
11. When the stove is installed in an environment surrounded by combustible materials (e.g. furniture, carpentry, etc.), the following distances must be respected: "See technical sheet (CE marking) of the stove."

3.1 COMBUSTION AND VENTILATION AIR

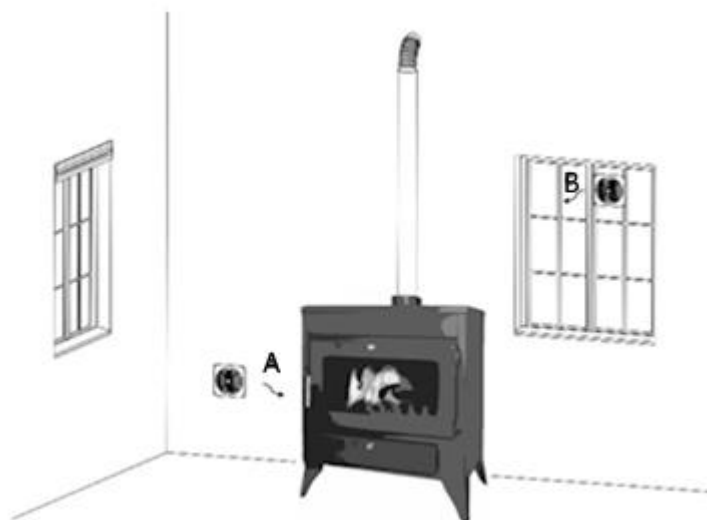


Figure 1

1. The room where the stove is installed must have adequate ventilation since the stove will collect the amount of air it needs for both combustion and heating. If there are no windows or if windows and doors are tightly closed or if there are devices such as an extractor hood, the air must be supplied from the outside. Grids like those shown in Figure 1 (A and B) can be used.

3.2 CHIMNEY

3.2.1 SMOKE EXHAUST DUCTS

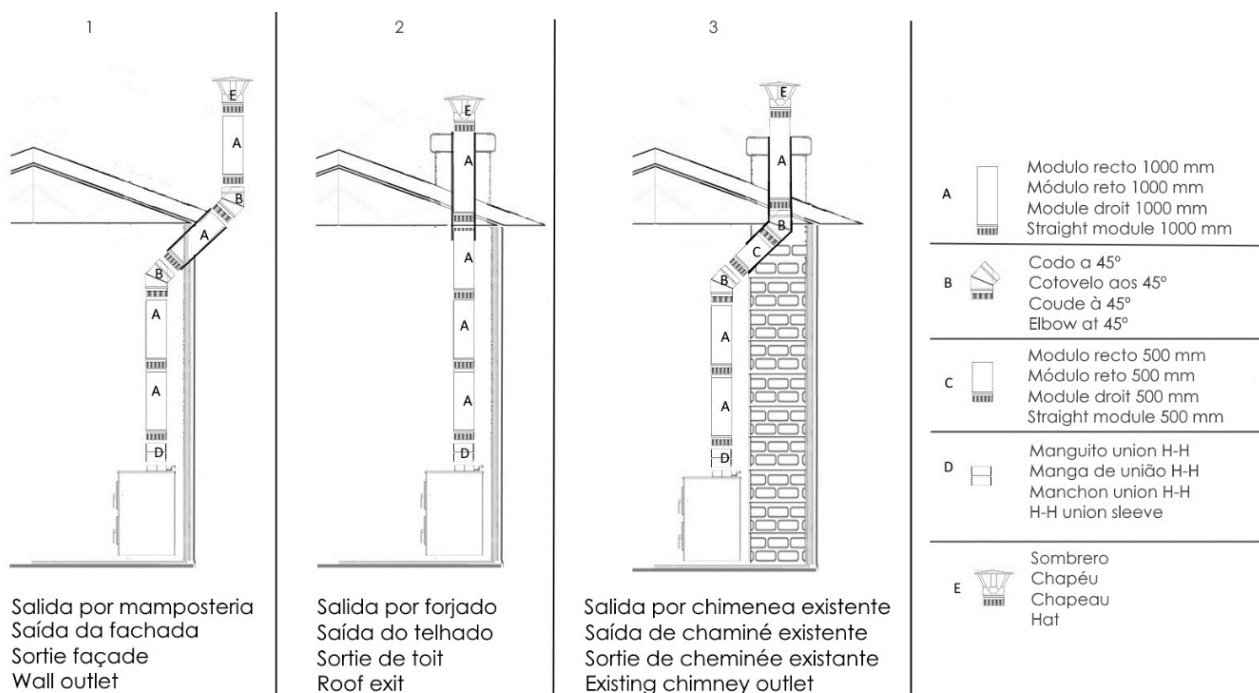


Figure 2

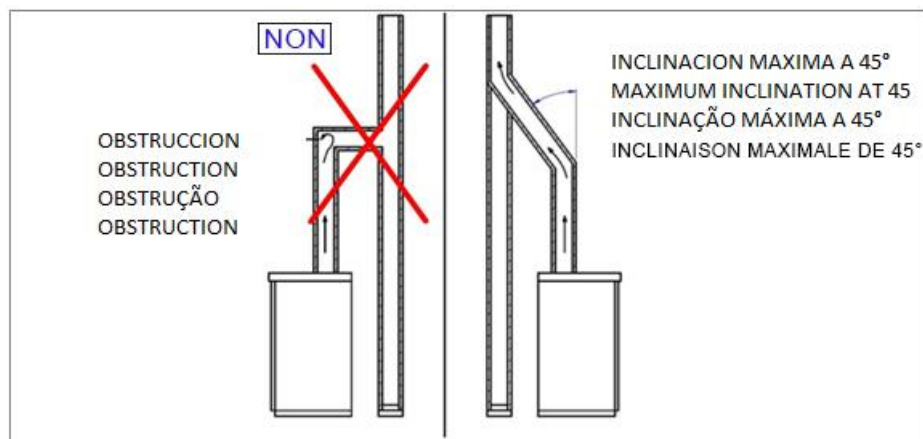


figure 3

1. The chimney is one of the key elements for the proper functioning of the stove. The best ducts are made of steel (stainless or aluminized), due to the quality of the materials, resistance, durability and ease of cleaning and maintenance.
2. To facilitate the connection to the rigid steel chimney, it is recommended to use telescopic pieces that, in addition to facilitating operation, compensate for the thermal expansion of the chimney.
3. It is recommended to seal the duct to the stove terminal with silicone resistant to high temperatures (1000°C).
4. In the event that the smoke duct leads to an existing chimney that is not perfectly perpendicular to the chimney smoke outlet or in cases where the exit to the outside is through the façade, the connection of the ducts must be made in a suitable angle. The inclination with respect to the vertical must not exceed 45° and must not suffer any contraction (see figure 3). Furthermore, it is mandatory that said curve be used from a minimum length of 2 m from the smoke outlet of the stove and that the section that goes from the 1st elbow to the 2nd elbow be of a maximum length of 1 m.
5. The necessary length of vertical pipe for natural draft (smoke depression) may be different for each installation depending on various factors, but is generally around 6 m. In all cases, a draft measurement is necessary to guarantee a minimum depression of approximately ± 15 Pa (pascals). However, the following must be taken into account:
 - "In case of connection to an existing chimney", as much vertical length as the existing chimney has to the exterior exit to the roof (see example 3 in figure 2).
 - "When installed through the floor (ceiling)", the greatest possible vertical length to the exterior roof outlet (see example 2 in Figure 2).
 - "When installed through masonry (wall)", the greatest possible vertical length to the exterior roof outlet (see example 1 in Figure 2).
6. When passing over floors, a 10 cm thick insulating cover is required.
7. The use of a 90° elbow for connection to the standpipe is only possible for devices with side or rear outlet.
8. The chimney must be sealed to atmospheric agents.



ATTENTION! It is strongly recommended to insulate the flue along its entire length. Insulation helps keep the temperature of the combustion gases high, optimize draft, prevent condensation and reduce deposits of unburned particles on the walls of the duct. To do this, suitable insulating materials must be used (glass wool, ceramic fiber, class A1 non-combustible materials). However, in the event that the duct is exposed to the outside and can be manipulated, in accordance with the RITE standard, the duct must be insulated..

9. Too many changes in direction must be avoided, so in this case only 2 45° elbows are allowed in the entire installation. In addition, the 45° diagonal section between one elbow and another must have a maximum length of 1 m.
10. The use of non-approved flexible metal tubes is not permitted.

3.2.2 THE CHIMNEY DRAFT

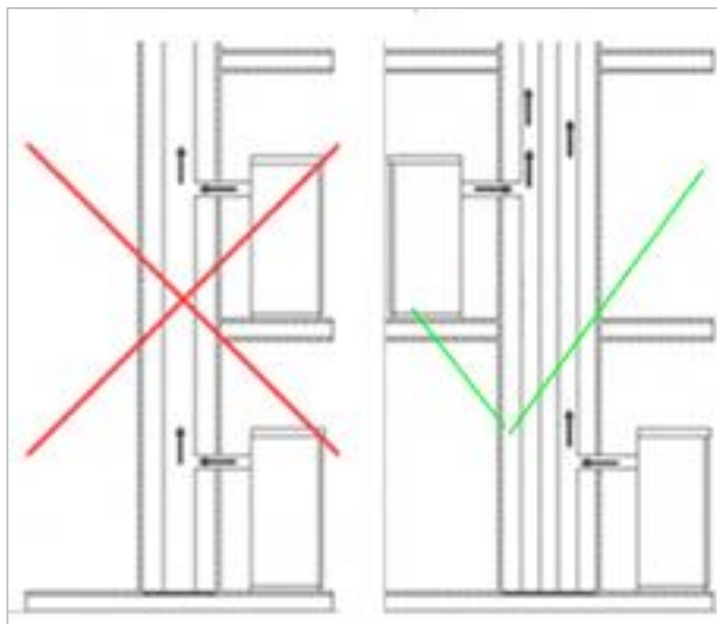


Figure 4

1. The gases formed during combustion, when heated, increase in volume and therefore acquire a lower density compared to colder ambient air. This temperature difference between the inside and outside of the chimney causes a depression, called thermal depression, which is all the more significant as the chimney is tall and the temperature is high..
2. The draft of the smoke duct must be able to overcome all the resistances of the smoke circuit so that the smoke produced in the stove, during combustion, is sucked in and dispersed into the atmosphere through the extraction ducts.
3. Several meteorological factors influence the operation of the chimney, such as rain, fog, snow, altitude, but the most important is undoubtedly the wind, which has the ability to cause not only thermal depression, but also dynamic depression.
The action of the wind varies depending on whether it is an ascending, horizontal or descending wind:
 - An ascending wind always has the effect of increasing the depression and therefore the draft.
 - A horizontal wind increases depression if the chimney cap is installed correctly.
 - A downwind always has the effect of reducing depression and sometimes reversing it.
4. Excessive draft causes overheating of the combustion and, consequently, a loss of efficiency of the stove. Some of the combustion gases, along with small fuel particles, are drawn into the flue before burning. This reduces the efficiency of the stove, increases fuel consumption and causes the emission of polluting smoke. At the same time, the high temperature of the fuel, due to excess oxygen, prematurely wears out the combustion chamber.
5. On the other hand, insufficient draft reduces combustion, cools the stove, produces columns of smoke in the room, which reduces the efficiency of the stove and causes dangerous clogging of the flue.
6. If the stove does not heat or produces smoke, it is always due to a defective flue. See Figure 4 for the following description.
 - A common mistake is to connect the stove pipe to an existing chimney, leaving the chimney from the previous installation in use. In this way, two solid fuel installations are connected through the same pipe, which is incorrect and dangerous. If both installations are used at the same time, the total smoke load may be excessive for the existing chimney section, which will cause smoke backflows.
 - If a single stove is used, the heat from the fumes causes a draft in the chimney, but it also draws in cold air through the opening of the unlit installation, which cools the fumes again and blocks the draft.
 - Finally, if the two installations are located at different levels, in addition to the problems described above, the same principle of communicating vessels can be altered, leading to an irregular and unpredictable evolution of combustion fumes.

4 FUNCTIONING

4.1 PRIMARY AIR REGULATION

Air supplied through the grill. It is very necessary for the first ignition:

1. Slide the handle to the left to open and to the right to close the primary air supply through the ashtray drawer (see figure 5).



Figure 5

2. Pull the knob out to open and in to close (see figure 6) of the door located in the grille (see figure 7).



Figure 6



Figure 7

4.2 SECONDARY AIR REGULATION

Second air flow that passes through the bottom of the hearth and directly feeds the combustion chamber. This flow of preheated air increases the temperature of the house, igniting the gases even more and achieving more complete combustion (improving performance and reducing CO₂ emissions into the atmosphere).

1. Pull the knob out to open and in to close (see Figure 8). The air flow will be introduced into the combustion chamber through the holes in the rear panel (see figure 9).



Figure 8



Figure 9

4.3 UPPER AIR FLOW REGULATION

The device has a zone that provides additional air flow (zone above the door). This additional flow penetrates with a gentle air curtain effect that intensifies combustion and acts as a barrier between the glass and suspended combustion particles that may become impregnated.

1. Slide the handle to the left to open and to the right to close the air supply that will enter through the upper frame (see figure 10).



Figure 10

4.4 SWITCHED ON

1. Fully operate the primary air regulator to maximum to allow air (oxygen) to enter for combustion.
2. Make a load of wood chips, placing thin wood on top and lighting it with firewood pellets, paper, etc. Once this small load is lit, place thicker wood on top until the desired amount is reached.

4.5 REFUEL

1. To refill, open the door slowly, to prevent a certain amount of smoke from escaping.



ATTENTION! When opening and closing the door, wear gloves to avoid burns.

2. Regulate the primary air to maintain the fire and reduce consumption.
3. Do not load excess logs as this can cause a fire with high temperatures that can damage (deformations, cracks, etc.) metal parts, refractory parts, etc.



ATTENTION! To avoid overheating of the stove, the amount of fuel (kg) to burn must not exceed the declared thermal power (see CE marking label). Consult the following table to calculate the quantity (kg) of wood to burn.

TABLE OF LOWER HEATING VALUE (LCV) OF TYPES OF WOOD		
Fuel	PCI (kwh/kg)	PCI (kcalh/kg)
Firewood and branches in general.	4,419	3,803
wood pruning	2,908	2,502
Firewood from agricultural crops	2,908	2,502
Green oak firewood (yeuse)	5,288	4,548
common oak firewood	5,370	4,619
olive wood	5,439	4,678

4.6 FIREWOOD

1. Only dried natural wood (pine, beech, oak, etc.) or briquettes may be used in accordance with emission protection regulations.
2. The wood used must be dry (20% residual moisture). This is usually the case if the wood is stored for two years in a dry, well-ventilated place. Damp wood has a low calorific value and causes soot deposits in smoke ducts and chimneys.
3. Wood whose upper surface is treated (varnished, painted, veneered and impregnated, plywood, etc.), waste of any type (packaging waste, plastic, newspapers, rubber, leather, textiles, etc.) should not be burned. The combustion of these firewood and waste pollutes the environment and damages the stove and chimney.

5 CARE AND MAINTENANCE



ATTENTION! According to French Decree No. 2023-641, of July 20, 2023, regarding the maintenance of chimneys and appliances for heating, cooking and hot water production by combustion and the sweeping of smoke ducts, the user must have them inspected and the machine at least once a year. This maintenance must be carried out by an authorized technical service during the current warranty period. It is advisable to continue doing so after this period has passed.

Before performing any maintenance operations on the stove, take the following precautions:

1. Make sure all parts of the stove are cool.
2. Make sure the ashes go out completely.
3. Once the maintenance phase is completed, check that everything is in order as before the intervention (burner correctly positioned, chimney ducts fixed, etc.).



ATTENTION! Carefully follow the following instructions for cleaning. Failure to follow these instructions may cause operating problems with the stove.

CLEANING/MAINTENANCE INTERVAL SCHEDULE					
	INTERVAL	1 DAY	2/3 DAYS	15 DAYS	YEAR [MANDATORY]
THE PIECES					
GRILL		✓			
ASH DRAWER			✓		
GLASS		✓			
CHIMNEY					✓
COMBUSTION CHAMBER					✓
DOOR GASKET					✓
GLASS JOINT					✓
DEFLECTOR				✓	

5.1 DAILY CLEANING

1. **GRILL.** Check the grill periodically before using it. Make sure the holes are free of ash, soot or slag, otherwise misfires and even "explosions" will occur.



Figure 11



Figure 12

2. **GLASS.** The dirt on the glass will change from black to brown, yellow and stone gray due to the quality of the pellet and the type of wood. Wipe away dirt with a damp cloth or glass scraper. Do not use caustic cleaning products or hard metal brushes to clean dirt; Otherwise, the high temperature resistant glass may be scratched or corroded.



Figure 13



Figure 14

5.2 CLEANING EVERY 2/3 DAYS

1. **ASHTRAY DRAWER.** Every 2 or 3 days check the ashes in the ash drawer and remove them. Only when the ashes have cooled to room temperature and there are no more embers can the vacuum cleaner be used to clean the ashes.

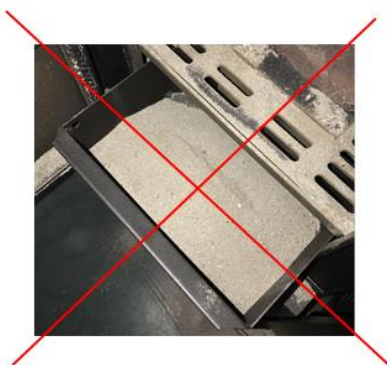


Figure 15

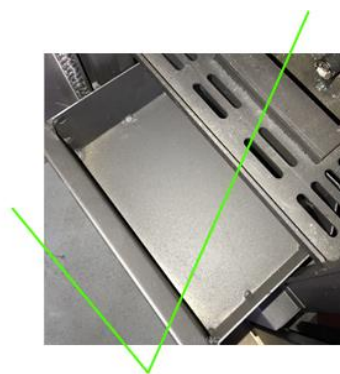


Figure 16

5.3 CLEANING EVERY 15 DAYS

1. As the days of use go by, the smoke deflector will accumulate certain ash deposits that will need to be removed. Follow the following step-by-step instructions to remove the deflector for cleaning:
 - I. **SAVE LOGS.** Remove the log blocker by pushing it up.



Figure 17

- II. **GRILL AND BASE (VERMICULITES).** We remove the grate and all the pieces of vermiculite from the base of the hearth. Pay special attention to the vermiculite pieces as they are very fragile in case of impact, fall, etc.



Figure 18



Figure 19

- III. **SIDE PANELS.** To remove the sides, push the 1st deflector backwards (see figure 20). Then pull the side panels outward (see figures 21 and 22).



Figure 20



Figure 21



Figure 22

- IV. **DEFLECTOR 1.** You can now remove the deflector 1. Be careful because the accumulated ash deposits will come loose.



Figure 23

- V. **DEFLECTOR 2.** The last step is to remove another deflector located just below the smoke outlet. To remove, lift and slide the baffle back slightly until the heads of the retaining screws line up with the holes in the baffle (see Figure 24). Now drop the deflector down to remove it completely from the chamber (see figures 25 and 26) and finally clean any ash deposits you see.



Figure 24



Figure 25



Figure 26

- VI. Follow the same steps in reverse for assembly and pay special attention to:

Once it's time to assemble the 2 side panels, pay attention to their fit. This adjustment will be made according to the head of a fixing screw on the stove body (see circles in figure 27).

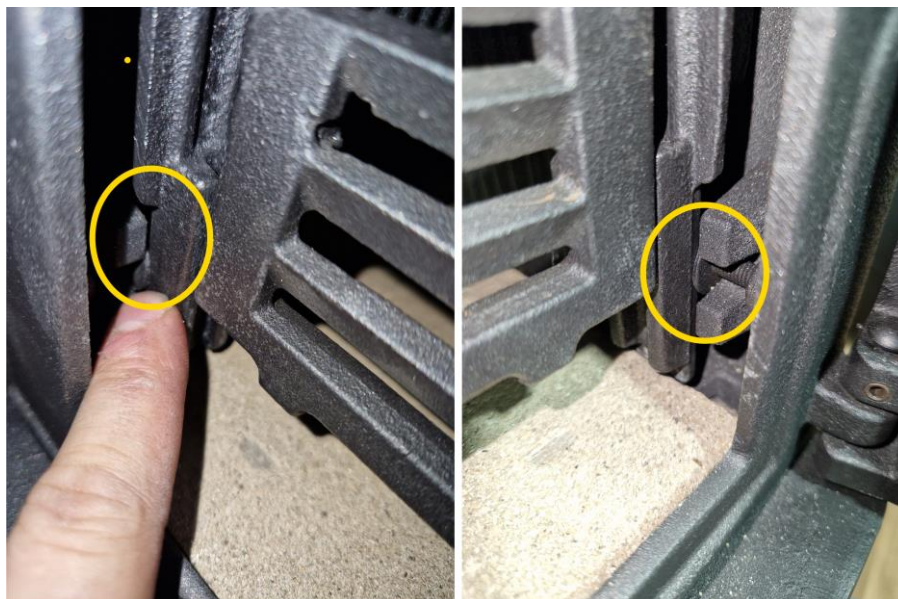


Figure 27

⚠ ATTENTION! *Incorrect assembly of both sides will not allow the placement of the log saver.*

5.4 CLEANING EVERY YEAR (MANDATORY).

1. **COMBUSTION CHAMBER.** Follow steps I to V as in point 5.3 above and:

- I. **REAR PANEL.** Remove the rear panel. This contains the secondary air circulation chamber and in which certain amounts of ashes and particles can be deposited. Unscrew the fixing screws and remove the panel (see figure 28). Then, at the base of the chamber (at the bottom right), clean the cavity where the air flow is introduced from the outside (see figure 29) and finally all the cavities of the extracted panel where the air is distributed. air flow towards the chamber (see figure 30).

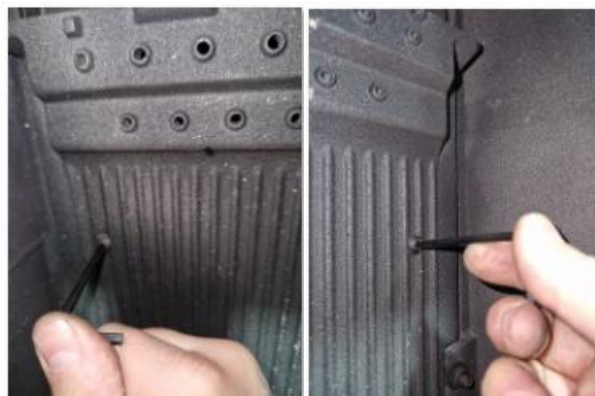


Figure 28



Figure 29



Figure 30

2. **CHIMNEY.** Ashes or soot deposited on the walls of the chimney after long periods without cleaning solidify, creating layers or crusts that, when they come into contact with heat again, can create a fire hazard inside the chimney. For this reason, mechanical chimney sweeping should be carried out at least once a year (usually in summer) or when the device is not used for long periods of time.



Figure 31

3. **DOOR AND GLASS GASKET.** These braided fiberglass gaskets are designed to ensure a perfect seal of the door closure and glass seat with the door. This will prevent the spread of odors and vapors. If the gasket comes off or frays, it will need to be replaced.



Figure 32

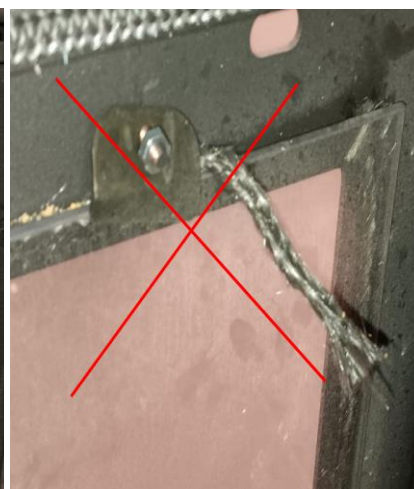


Figure 33

6 COMMON PROBLEMS

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The fire catches badly or is not maintained	Green or too wet wood	Use dry wood that has been stored in a closed and ventilated place.
	The logs are too fat	For ignition, use paper, ignition tablets and small dry wood. To maintain the fire, use split logs.
	poor quality wood	Use dry wood from oak, ash, maple, birch, elm, beech, etc. These have high calorific value and produce good embers.
	Insufficient primary air	Completely open the primary air intake register.
	The shot is insufficient	Check that the duct is not blocked, carry out a chimney sweep if necessary. Insufficient tube length. Expand tube.
The fire accelerates	Excess primary air	Partially or completely close the primary air intake register.
	The shot is excessive	Check that the draft damper has not been left open. Install a draft moderator.
Smoke emanation when lighting or during combustion	The flue is cold	Reheat the duct by burning a paper torch inside the hearth.
	The room is in depression	Inside a room equipped with a VMC (mechanical ventilation), half-open a window facing the outside.
	The shot is insufficient	Check that the duct is not blocked, carry out a chimney sweep if necessary. Insufficient tube length. Expand tube.
	The wind enters the duct	Install a windproof cap. Verify that the length of the duct exceeds the ridge of the roof.
Insufficient heating	poor quality wood	Use dry wood from oak, ash, maple, birch, elm, beech, etc. These have high calorific value and produce good embers.
	Poor convection hot air mixing.	Check the convection circuit (inlet grille, diffusion grille, air duct).
The glass gets dirty quickly	The shot is insufficient.	Check that the duct is not blocked, carry out a chimney sweep if necessary. Insufficient tube length. Expand tube.
	Absence of intake of outside air.	Install an air intake grille (20x20 cm for example) near the chimney.
	Green or too wet wood.	Use dry wood that has been stored in a closed and ventilated place.
Rapid wear of steel elements.	Insufficient ventilation of the appliance.	Check air circulation, recovering heat from the appliance by increasing openings and ventilation grilles. Check that the ventilation system is not obstructed by closed grilles (use non-adjustable grilles). Empty the ashtray every day.
Door seal comes off	Abusive use of abrasive liquid when cleaning the glass.	Use cleaning liquids so that it does not get under the glass or clean with a foam product.
Condensation inside the appliance	Combustion of wet wood over low heat.	Use dry wood that has been stored in a closed and ventilated place (be careful, freshly cut wood contains more or less 5L of water for 10 kg).

7 MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY

The manufacturer declines all criminal and/or civil liability, direct and/or indirect, for:

- Do not follow the instructions contained in the user manual.
- Unauthorized modifications and repairs.
- Use not in accordance with safety guidelines.
- The installation does not comply with the regulations in force in the country of installation or with the safety directives.
- Lack of maintenance.
- Use of non-original or non-specific spare parts for the stove model.
- Extraordinary events.

8 GENERAL WARRANTY CONDITIONS

1. Vertex Life SL, is liable to the user for any lack of conformity of its products that occurs during the first two years from the date of purchase of the good. In case of doubt about the date, the date of purchase of the product as stated on the purchase invoice shall prevail. In the absence of proof or indication to the contrary, defects of conformity of the product appearing during the first two years from this date are presumed to have existed at the time the product was put into service, unless this presumption is incompatible with the nature of the ownership of the product or the nature of the lack of conformity.
2. According to the standard, the consumer or user cooperates with the manufacturer and his after-sales service to the extent reasonably possible and necessary to establish whether the cause of the lack of conformity is attributable to a manufacturing defect or other reasons. The obligation to cooperate is limited to the least intrusive technical means available to the consumer or user. Where the consumer or user refuses to cooperate, the burden of proof of the existence or otherwise of the lack of conformity rests with the consumer or user. In accordance with the standard, the consumer or user cooperates with the manufacturer and its after-sales service CENSAT to the extent that it is reasonably possible and necessary to establish whether the cause of the lack of conformity is attributable to a manufacturing defect or to others. reasons. The obligation to cooperate is limited to the least intrusive technical means available to the consumer or user. When the consumer or user refuses to cooperate, the burden of proof of the existence or not of the lack of conformity at the time referred to in Article 120, paragraphs 1 or 2, as the case may be, falls on the consumer or user. user.
3. The guarantee does not apply in the following cases:
 - Failure or malfunction due to incorrect installation according to the installation instructions or non-compliance with the regulations in force in the installation of the appliance or in the flue gas evacuation duct or in the hydraulic or electrical networks.
 - Installation and maintenance carried out in breach of the installation requirements of the applicable national or regional regulations.
 - Failure to carry out mandatory maintenance work in a timely manner.
 - Devices where unsuitable, non-approved or non-related accessories have been used for installation or operation of the original components.
 - Failure or malfunction resulting from the use of non-approved fuels or fuels that do not have the required certifications and qualities.
 - Failure or damage caused by the installation or any element or circumstance external to the equipment itself.
 - Improper transport, storage or location may cause corrosion or abrasion of the paint or appearance of the device, lack of cleanliness, broken glass, deterioration of seals, etc. Impact breakage of glass, ceramic or similar parts.
 - Wear and tear linked to the intensive use of the devices, such as that of the combustion burner, the smoke deflector or any other wear and tear that may result from incorrect use, not corresponding to that indicated in the manuals or greater than that foreseen in the conditions of sale.
 - Devices on which the intervention of unauthorised personnel has taken place during the warranty period.
 - Verification that the device has been in operation for a period exceeding the period of warranty coverage.
4. The warranty does not cover costs derived from the dismantling of any external element to the equipment, such as site fixings, furniture, cabinets, etc. that prevent free access to the equipment or its components. Likewise, it does not cover the service of advice at home on the operation of the equipment. Therefore, Vertex Life sl is exempt from any liability for damage to persons and property that may be related to the above text.
5. Any claim or non-compliance which is not expressly mentioned in the applicable regulations or which does not meet the required legal conditions is excluded from the guarantee.

IT IS ESSENTIAL AND HIGHLY RECOMMENDED That before using the device, the user carefully read the accompanying user manual. Always use our after-sales system for any services necessary for equipment start-up, troubleshooting and maintenance.



Vertex Life



Eider Biomasa
Calle Pago de los Cahices s/n
18640 Padul, Granada
Spain



Telefono:
+33 800909127



assistance@censat.fr



www.vertexlife.com